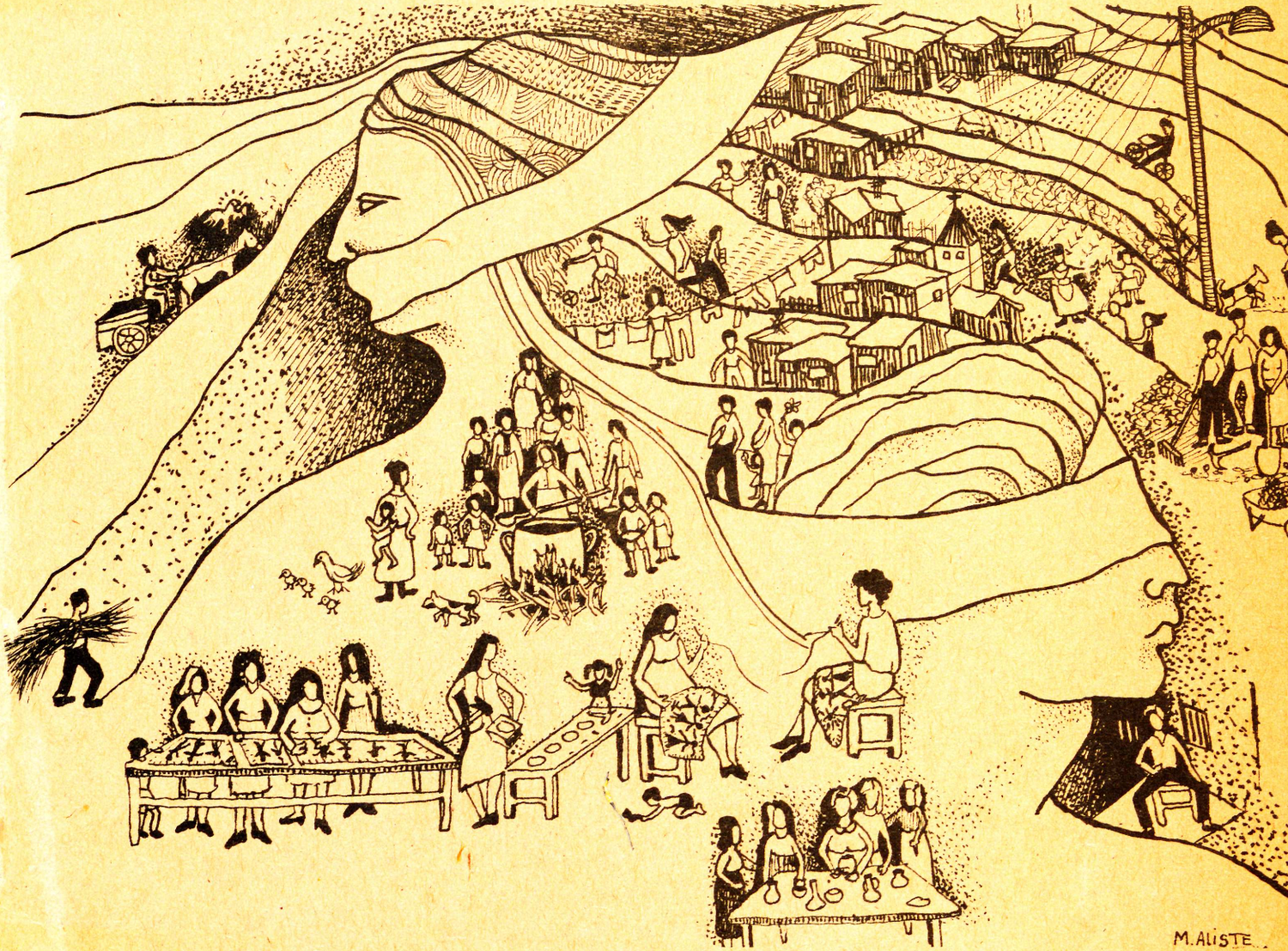


CENECA

PEMCI (CEM)



# LA ARTESANIA URBANO MARGINAL

# LA ARTESANIA URBANO MARGINAL

CECILIA MORENO ALISTE

SANTIAGO-CHILE

JULIO 1984

B85  
605



\*\*\*\*\*

Esta investigación fue realizada gracias a una Beca de Retorno otorgada por World University Service (WUS).

El trabajo y la publicación se llevaron a cabo con la tutoría y el patrocinio conjunto de CENECA y PEMCI.

\*\*\*\*\*

## I N D I C E

	<u>Páginas</u>
I. INTRODUCCION	1
1. Punto de vista	1
2. Antecedentes sobre el trabajo de terreno	2
3. Aclaración	3
II. INSTITUCIONES NO ESTATALES QUE SE OCUPAN DEL ARTESANO URBANO EN SANTIAGO	5
1. Fundación Missio	6
a) Historia y origen de los talleres	6
b) Las arpilleras-orígenes.	7
c) Los talleres de Recoleta y La Pincoya	8
d) Jornadas de taller	10
e) El trabajo artesanal	18
f) La capacitación técnica	23
g) Temas y diseños	25
h) El cambio de los temas	26
i) Reflexiones finales	28
2. Fundación de ayuda social de las Iglesias Cristianas	30
3. Vicaría Episcopal de la Solidaridad	39
a) Objetivos generales del programa de apoyo	39
b) Política de apoyo a los talleres	40
c) Jornadas de Taller(testimonios)	42
d) Trabajo del cobre	45
e) Los temas y diseños artesanales	51
f) Expresión popular y denuncia en los platos de cobre	52
g) Las mujeres	59
h) ¿Los maridos qué hacen?	63
4. Asociación de Artesanos "Lautaro"	64
5. Contraste Cultural con CEMA-Chile	67

III.	ARTESANIA CARCELARIA	69
	1. Preso político versus artesano	69
	2. Testimonios: artesanía y equilibrio psíquico	70
	3. Experiencia como preso político	71
	4. Organización dentro de la cárcel	73
	5. Organismos de apoyo al preso político	74
	6. Los talleres en la cárcel	75
	7. Testimonio de J.S.A. Cárcel de Talagante	77
	8. Reflexión final	79
IV.	LAS FERIAS ARTESANALES URBANAS	81
	1. Cultura y economía	81
	2. La feria artesanal	82
	3. Los Graneros del Alba	83
	4. ¿Qué pasa con las ferias?	86
	5. Consumismo y dislocación cultural	88
	6. Artesano urbano-artesano tradicional	89
	7. Turismo y pintoresquismo	94
	8. El artesano callejero	95
	9. La expresión y creación artesanal	96
	a) La apariencia	96
	b) Detrás de lo aparente	97
V.	EXPERIENCIA PERSONAL COMO ARTESANA	99
	BIBLIOGRAFIA	103

## I. INTRODUCCION

### 1. El punto de vista

El hecho de compartir (la experiencia de tener) el oficio de artesana en un medio urbano, me impulsa a emprender este viaje de conocimiento a través de múltiples y variadas situaciones colectivas e individuales de casos de artesanos y talleres que a partir de una práctica degradada, buscan (dispersos y fragmentados) un mismo objetivo: la reivindicación y valorización del trabajo del artesano, y la autonomía e independencia en la búsqueda de soluciones en la defensa de sus derechos e intereses.

Asistimos hoy en estos duros momentos de lucha por la subsistencia, a un aumento creciente del número de artesanos y talleres de artesanía que surgen bajo circunstancias de aislamiento y marginalidad, como respuesta a una situación de crisis cada vez más aguda.

Se ha querido tomar como tema de este trabajo el caso de los artesanos que hemos denominado Marginales, debido a que la situación que enfrentan es la propia de aquellos grupos de población que viven circunstancias de marginalidad, bien por su extracción familiar de origen rural, bien por el aislamiento del que son objeto; o por la utilización e instrumentalización de la cual son víctimas.

Es el caso de cientos de grupos y personas que atenazados por el problema de la cesantía se ven obligados a subsistir en condiciones cada vez más desfavorables para el desarrollo y dignidad del oficio. Sin lograr mejorar sus condiciones de trabajo y de venta y menos aún reivindicar sus esfuerzos, sin ser utilizados y explotados con fines pseudo-culturales, mercantiles o turísticos.

Nuestro propósito no es inventariar ni clasificar; se nos ha ce más urgente y primordial dar una imagen exploratoria y no exhaustiva de la situación humana y social en la cual están insertos los artesanos urbanos de hoy.

No se pretende dar respuestas definitivas, ni comprobar posibles hipótesis. Sólo se quiere a través del conocimiento de algunas situaciones, legitimar y valorizar el significado de ser artesano en el Chile de hoy.

Simultáneamente buscar y aproximarse a una caracterización del artesano urbano no tradicional.

En este estudio se ha considerado importante dar a conocer las circunstancias concretas de talleres y artesanos a través de testimonios de los involucrados en las distintas situaciones en que trabaja el artesano en Santiago.

## 2. Antecedentes sobre el trabajo de terreno

Dadas las circunstancias personales del autor de este trabajo, en su calidad de observador y participante, los métodos que se emplearon en la búsqueda de información en terreno no poseen un estricto rigor científico dentro del campo de las Ciencias Sociales.

Los medios de obtención de la información fueron surgiendo de acuerdo a los medios y situaciones enfrentadas. Las dificultades que surgieron al comienzo determinaron asumir la metodología de acuerdo a un planteamiento más cualitativo y humano que estadístico y descriptivo.

Considerando los inconvenientes propios de un período de nuestra realidad social en que las relaciones humanas están impreg-

nadas de temor y desconfianza, frutos de la represión y la miseria. Los métodos convencionales de investigación se sustituyeron por observación participativa y entrevistas informales prescindiendo de todo material que pudiera suscitar desconfianza y temor (grabadoras, fotografía encuestas escritas).

Una de las dificultades más duras de sobrellevar fue sin duda la desconfianza al interior de los talleres poblacionales. Al parecer es necesario llenar una serie de condiciones para traspasar el umbral del temor y la inseguridad, y conquistar el derecho a hacer preguntas a los integrantes sobre sus vidas y su trabajo.

Es fundamental agregar que la dimensión vivencial y humana que hay detrás de la elaboración final de la información es más importante y valiosa que cualquier afirmación o conclusión.

Lo que está detrás de lo que las palabras definen y aprisionan es aquello que habla de la simple condición humana, de la vida y el dolor de muchos de los que a través del trabajo creativo de sus manos nos entregan un mensaje. Es éste contenido el que se nos hizo más patente a lo largo de la investigación.

### 3. Aclaración

Se ha considerado útil antes de abordar el objeto de este trabajo, hacer algunos alcances respecto a lo que entendemos por artesanía.

Sin lugar a dudas la artesanía está ligada a nuestro pasado histórico más lejano, y está vinculada al nacimiento de los primeros utensilios domésticos: vestimentas armas cerámicas y símbolos religiosos.



Esta primitiva producción de objetos de artesanía tiene su lugar de origen y fabricación en el núcleo familiar. Es en esta unidad consanguínea donde se produce y se consume.

Los primeros objetos artesanales utilitarios o de contenido religioso son a la vez intercambiados en las ferias y mercados regionales, por productos y objetos de otras regiones.

Sin embargo este concepto de artesanía al cual nos hemos referido no corresponde estrictamente al problema que nos ocupa. En un sentido más riguroso la noción de artesanía primitiva doméstica está en relación más íntima con el arte popular o artesanía tradicional, que es un quehacer manual y creativo espontáneo heredado de generación en generación, y no sujeto a aprendizaje sistemático. En este ámbito por lo general el núcleo familiar transmite a sus descendientes desde temprana edad la forma de trabajar un determinado material regional, transformándolo en utensilios o creaciones que se originan de una necesidad íntima de expresión y que se expresa en contenidos de cultura popular folklórica regional.

El arte popular no dispone de herramientas especializadas ni sistemas racionalizados de producción, su existencia depende de las necesidades que satisface y de la materia prima existente.

El concepto de artesanía que nos ocupa está ligado a la idea de taller colectivo organizado, donde existe un maestro del oficio y una estructura racional de trabajo y producción.

El taller artesanal por su organización y objetivos está más próximo a la vida urbana. Las técnicas y métodos de trabajo de los diversos oficios artesanales son aprendidas y se tienen de a la producción manual en serie.

Las obras que se crean en un taller artesanal urbano están sujetas a la influencia de diversas corrientes de cultura y expresión, tanto contemporáneas como tradicionales.

II. INSTITUCIONES NO ESTATALES QUE SE OCUPAN DEL ARTESANO URBANO EN SANTIAGO.

JUSTIFICACION DE LA ELECCION

Después de haber emprendido un recuento de organizaciones que en mayor o menor grado se ocupan del quehacer artesanal, decidimos incluir aquellas que consideramos más representativas del último decenio. Aquellas cuya labor y compromiso se extiende de preferencia a los sectores más desposeídos, que son los que enfocamos en nuestro trabajo.

Las razones que motivan esta elección tiene su origen en las siguientes afirmaciones:

- Las instituciones elegidas son las únicas que han intentado en un honesto esfuerzo solidario, reivindicar y dignificar el trabajo de los artesanos marginales poblacionales.
- Han sido y continúan siendo una alternativa de apoyo para numerosos talleres que además de buscar una salida al problema de cesantía, han encontrado una forma de expresión propia que los identifica y los une.
- Los objetivos de estas organizaciones no oficiales se contraponen a los de recuperación ideológica y de subordinación al orden imperante que persiguen instituciones estatales como CEMA-Chile.

1. Fundación Missio

a) Historia y origen de los talleres

El origen de los Talleres de la Fundación Missio se remonta de manera informal a los tiempos del Comité Pro-Paz (1974).

La Iglesia interviene en forma comprometida después del golpe militar ante el recrudecimiento de la cesantía y la represión, creando en los barrios marginales comedores populares, bolsas de cesantes y jardines infantiles. Surgen luego los talleres poblacionales y de artesanía como una forma de proporcionar a los pobladores un oficio.

Según el testimonio de las integrantes de los talleres más antiguos los inicios informales de la Fundación comienzan con la labor de una religiosa de origen alemán que se instaló a vivir con los pobladores en el sector de La Pincoya. A través de la ayuda de su congregación se crean los primeros comedores populares. Los pobladores cesantes concurren a los comedores y se va poco a poco creando una convivencia solidaria de la cual surgen los primeros talleres de apoyo a la organización. Se comienzan a reunir espontáneamente para trabajos de construcción, carpintería y costura con el fin de abastecer de mobiliario y enseres a los comedores y jardines.

Una vez que la institución se consolidó comenzó sus actividades legalmente en 1977. Se acudió entonces a la ayuda de profesionales (asesores técnicos, monitores asistentes sociales).

Estos grupos marginales de pobladores enfrentados a situaciones dramáticas de cesantía, sub-alimentación, salud y vivienda, encuentran como única alternativa la asistencia que les otorga la Iglesia a través de organismos como la Fundación Missio y la Vicaría de la Solidaridad.

En los inicios del funcionamiento de los talleres que la Fundación atendía, éstos fueron concebidos como organizaciones de duración limitada con el fin de servir circunstancialmente a paliar la miseria del sector Norte de Santiago. Sin embargo, el aumento de la crisis económica determina paulatinamente la constitución de los talleres como grupos laborales permanentes.

Estos hechos enfrentan a los talleres desde entonces a problemas de diversa índole, entre los cuales se revelan como más urgentes: la comercialización de los productos artesanales, la capacitación y la organización interna.

Durante el primer período de acción de la Fundación, ésta tomó a su cargo y asumió casi en su totalidad las responsabilidades de organización, producción y comercialización; pero la experiencia acumulada fue poco a poco mostrando que ésta dependencia de los talleres propiciaba en los pobladores una actitud de pasividad y de falta de iniciativa.

Actualmente la Fundación Missio ha puesto en práctica un nuevo criterio técnico de organización que contempla como objetivo fundamental a corto plazo la total autonomía de los talleres.

No obstante a pesar de que en Marzo de 1983 los talleres del sector norte se constituyeron en sociedad limitada con existencia legal; subsiste aún una relación compleja de dependencia y paternalismo entre la Fundación y los talleres.

b) Las Arpilleras. Orígenes.

Las arpilleras y tapices bordados son una forma de expresión artesanal que se remonta quizás a los primeros tapices de Violeta Parra; y los tapices de Isla Negra, de los cuales Pablo Neruda fue uno de sus grandes propagandistas. Fueron estos probablemente los que dieron la idea base.

Existe también en Panamá una tradición artesanal de tapices bordados que utiliza como motivos de diseño temas mitológicos de historia regional.

Es difícil decir con exactitud el momento en que surgió esta expresión. Hoy sin duda se ha reinventado bajo imperativos y circunstancias diferentes.

Las primeras arpilleristas de este último decenio fueron al parecer las esposas de los prisioneros políticos y cesantes. Ellas buscaron a través de este quehacer una forma de subsistencia y una vía de denuncia y de protesta.

Las arpilleristas se sitúan dentro de éste doble plano de organización del cual ya hemos hablado, y que incluye tanto objetivos de producción y venta, como los que sirven al crecimiento y desarrollo personal y social de sus integrantes, a través de la unión solidaria y de un lenguaje expresivo común.

TESTIMONIOS :

Un día no tenía qué tema elegir para la arpillera, entonces me dije voy a hacer lo que nos pasa, mis niños tenían hambre y así comencé a hacer lo que nos sucedía

TESTIMONIOS:

Si solamente la gente comprendiera que es lo que buscamos. Para nosotros es claro, sólo queremos decir nuestra realidad.

Nosotros en las poblaciones hemos vivido muchas cosas, y hay que hacerlas saber de una u otra manera.

c) Los talleres de Recoleta y La Pincoya

El número promedio de talleres a fines de 1981 era de 16, con un total de 176 integrantes.

De estos 16 talleres hemos conocido 7 a través de varios meses de jornadas de trabajo.

TALLERES POBLACIONALES DE ARTESANIA SECTOR NORTE

TALLER	RUBRO	Nº integrantes
OCTAVA ESTACION	arpilleras religiosas	11
RECOLETA	arpilleras vivenciales	18
NUEVO AMANECER	tejido para niño	18
MADRESELVA	arpilleras tradicion.	11
Esperanza	tejido para adulto	12
Premio Nóbel	chalecos	15
Familia telar	telar	15

Los integrantes de estos grupos de trabajo son en su mayor parte mujeres, quienes antes de ingresar en los talleres desarrollaban actividades laborales de servicio (lavanderas, costureras, empleadas domésticas).

En cada taller hay grupos de edades diferentes que configuran un cuadro de convivencia muy similar al de la familia rural donde el anciano es respetado y ayudado, y los jóvenes cumplen deberes y servicios para los mayores.

Las mujeres de edad madura que vivieron anteriormente un compromiso de lucha social más largo y profundo, son las que participan más activamente en la organización y la autonomía de los talleres. No obstante en el interior del grupo cada miembro tiene una responsabilidad que asumir.

Un alto porcentaje de mujeres provienen de sectores rurales. Las ancianas en su mayoría nacieron en el campo y emigraron a la ciudad cuando niñas o jóvenes. Las señoras entre 30 y 50 años emigraron de sectores campesinos en su infancia. Las más jóvenes nacieron en la ciudad, pero sus padres son de origen rural.

d) Jornadas de taller

Taller : "Octava Estación"  
Producción : Arpilleras religiosas.  
Lugar reunión: Retiro Martin Luther King  
Días : Lunes y Jueves de 2 p.M. a 6 P.M.

Los lunes de 2 a 4 P.M. las mujeres se reúnen con el teólogo o una religiosa para la reflexión bíblica, el resto de la tarde se dedica a la planificación y diagramación de las arpilleras murales. Los jueves se revisan los temas y tapices junto con la instructora de taller.

Llegamos un día de reflexión bíblica, se lee junto con la hermana el pasaje del evangelista San Juan en el Capítulo:  $\frac{1}{2}$ La palabra de Dios se hizo hombre".

Este tema dará origen después de varias etapas de reflexión y comprensión del tema a una arpillera mural colectiva.

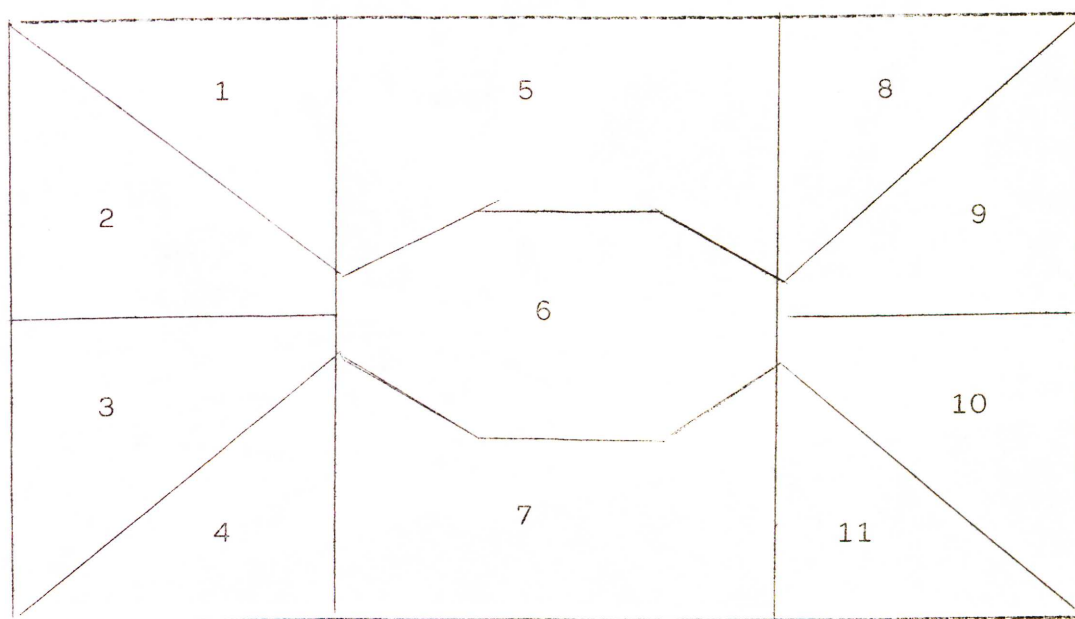
La reflexión es orientada hacia la comprensión del sentido bíblico del pasaje y al mismo tiempo hacia la aplicación práctica de los preceptos que allí se vierten, obteniendo finalmente una conclusión actualizada del pasaje. Se me explica que hoy no se ocuparan de la reactualización del tema, por esta razón y para que comprenda cómo proceden, la hermana recuerda la anterior reunión en que se leyó pasaje sobre La luz y las tinieblas. Las señoras reactualizaron las palabras luz y tiniebla de la siguiente manera:

<u>Luz</u>	<u>Tiniebla</u>
vida	muerte
libertad	prisión
cielo	celda
verdad	mentira
abundancia	miseria

Una vez madurado el tema de la reflexión durante un promedio de dos a tres sesiones, en que cada mujer dará su interpretación personal, se procede a hacer el diagrama de la arpillera con cada tema-cuadro individual. Cada una elige un tema y hace un proyecto en papel.

El diagrama de una arpillera mural colectiva se ve de la siguiente forma:

ARPILLERA: "Dejad que los niños vengan a mí".



3 m. x 1.30 m.

1. "Los apóstoles reprenden a las madres que llevan niños" (Sra. E.)
2. "La gente lleva a los niños a que se los bendigan" (Sra.R.)
3. "La guerra" (Sra.S.)
4. "Jesus predica" (Sra. O.)
5. "Niños de todas las naciones" (Sra.I.)
6. "Jesús bendice a los niños" (Sra.Z.)
7. "La guerra" (Sra.J.)
8. "La gente lleva a los niños a bendecir" (Sra.N.).
9. "Jesús reprende a los apóstoles" (Sra.E.)
10. "La guerra" (Sra.A.)
11. "Jesús predica". (Sra.T.).







"Haciendo ARPILLERAS en el Taller"



Algunos de los temas se realizan en imágenes bíblicas de la época respetando los ropajes y escenarios. Otros se llevan a cabo en imágenes actualizadas.

Los murales se venden por lo general al extranjero, la Fundación establece los contactos y propone los temas. Cada arpillerera es pagada a un promedio de \$ 8.000, de esta cantidad ellas reservan \$ 1.000 para materiales y el resto se reparte entre las 11 integrantes. Al mes fabrican entre 3 o 4 arpilleras.

El ambiente que reina en este taller es de una gran desconfianza con respecto a las personas que llegan haciendo preguntas, se me responde con monosílabos. En la segunda reunión a que asisto, me dicen:

- ¿ Ud. conoce al Eduardo?
- No.
- Bueno, se lo vamos a decir: Era uno de esos jóvenes que venía a hacer el bien.
- Vino para acá hace como un año
- Vino a hacer la Pascua para los niños.
- Pero, no llegó ni a la Pascua.
- Le pusieron veneno en la comida
- No, se lo llevaron los milicos
- No, si lo mataron
- De un día para otro amaneció muerto
- Tenga cuidado, no le vaya a pasar lo mismo.

Hasta las últimas sesiones a que asistí la situación de defensa y desconfianza se mantuvo.

Este taller es uno de los de la zona norte que se ha hecho más conocido en los medios culturales. En efecto las once arpilleristas ganaron en 1982 el primer premio del Concurso de Artes Plásticas sobre la personalidad imagen y obra del padre Alberto Hurtado.

El primer premio consistió en la entrega personal al Papa Juan Pablo Segundo de la obra, y cien mil pesos en efectivo.

Taller : "Recoleta"  
Producción : Arpilleras vivenciales  
Lugar de reunión : Recoleta altura 4.000  
Días : Lunes, Jueves, Viernes de 9 a 12 A.M.

Este taller es uno de los más antiguos, tres señoras de edad estuvieron en los comienzos en los talleres de costura de los comedores populares. Es uno de los más organizados en su estructura interna:

Sra. E : "Aquí estamos en pura democracia"

M : Cada una tiene aquí una tarea y una responsabilidad que cumplir.

El taller funciona en una especie de barraca de madera, frente al Parque del Recuerdo, donde ellas habilitaron una pieza para reunirse y trabajar. El lugar está acondicionado humilde, unas cuantas bancas, una mesa vieja y un ropero. Por todos los rincones se ven recortes de género, lana y sacos de retazos.

Cada una cumple al interior del taller una tarea ( bodeguera, encargada de compras, de solidaridad, de cultura, de control de calidad, etc. ....).

Sra. C : Ninguna de nosotras puede vivir de las arpilleras, hacemos lo que se puede.

Sra. R : Casi todas tenemos a los maridos cesantes.

M : Antes los maridos nos ayudaban hasta a coser, ahora ya no; se sienten mal.

Explican que ellas se especializan en arpilleras vivenciales:

Sra. G : Hacemos temas que tienen que ver con lo que se vive, con lo que se hace, el trabajo de la gente, etc...

Ante el pedido de ver arpilleras terminadas la bodeguera consciente con el visto bueno de la encargada de taller en abrir el candado del ropero y sacar las últimas del mes, junto con aquellas que fueron devueltas por Control de Calidad.

Sobre la mesa comienzan a desfilan paisajes campesinos con pollinos y chacras, escuelitas con niños a la cola, pescadores lanzando la red, lavanderas colgando ropitas diminutas sobre cuerdas de lana, mapuches tejiendo a telar en pequeños telares de ramitas de ciruelo.

Sra. M : Los personajes o "los monitos" como les decimos nosotras, son en volumen y son creación nuestra, después los otros talleres nos copiaron.

La organización interna que se han dado revela una trayectoria de experiencia en la lucha social y política. Las mujeres maduras y algunas jóvenes son las que tienen una formación y conciencia social más profunda:

Sra. E : Nosotras hemos estado en todas las "paras", en huelgas y acciones de apoyo.

Sra. L : Ahora, estamos menos metidas en "la chucho-ca", la situación está muy dura y además esta población está muy quemada, hemos sufrido ya bastante.

Sra. N : ... y ahora con esto de la imposición de los temas de las arpilleras es como si nos hubieran arrancado algo del cuerpo, "antes" hacíamos la realidad, la injusticia la represión.

Cada una debe entregar 4 arpilleras por semana para la sala de ventas del local de la Fundación Missio o "La Viñita" en Recoleta 900. Missio les compra 3 arpilleras al mes (\$400 cada una).

Desde Marzo de 1982 las arpilleristas y artesanas del sector Norte se constituyeron en Sociedad Limitada con el nombre legal: Sociedad de Trabajadoras Artesanales de Conchalí.

e) El trabajo artesanal

Una vez al mes cada taller fija su día de repartición de materiales, cada arpillerista recibirá: un rollito de 4 cortes de tela de saco o yute, 4 cortes de género de colores diferentes para los fondos, y uno café para las montañas y árboles, una madeja de lana para coser y para el pelo de "los monitos".

Una vez que se ha decidido el tema, se recortan primero los géneros que servirán para el fondo, es decir, las montañas el cielo, el sol, nubes techos y casas, campo o ciudad. Cuando todo está recortado se va cociendo hilvanado o con alfileres todo en su lugar, siguiendo el diagrama del proyecto.

Así "armada" la arpillera se procede a coser fijando definitivamente el escenario de la acción.

En seguida viene lo más difícil los personajes en volumen, los cuales se hacen aparte.

Las cabezas se hacen en serie, las mujeres más ancianas acostumbra tener una bolsita de plástico con cabezas terminadas. Para hacerlas se recortan pedacitos de género en cuadrados y éstos se llenan con trozitos de lana o género, se aprisionan las cuatro puntas apretando y cociendo en el lugar que corresponde al cuello. Los ojos se bordan con lana negra, los nudos quedarán escondidos en la nuca detrás del pelo el cual será hecho con lana y en ocasiones con cabello verdadero. Para hacerlo se enrolla un poco de lana en el dedo índice, se saca y se corta, y con algunas puntadas se recoge para un moño, o se dejan sueltas hebras para hacer trenzas o colas de caballo.

Una blusa forma un cuerpo, la cual se confecciona con un pedacito de género en cruz. La falda es un rectángulo, las piernas rectángulos más largos, los pies de lana.

La progresión del trabajo va primero desde las cabezas después las blusas, faldas y pies, todo lo cual se va dejando en la bolsita para cabezas; hasta que todos los personajes estén listos para ser cocidos en las poblaciones, campos y ciudades.

Se integran simultáneamente otros elementos como pedacitos de diario, ramitas, fósforos, arroz, según el caso para hacer más real los pequeños escenarios montados sobre la tela.

Cada una trabaja a su ritmo y estilo eligiendo los temas siempre que estén dentro de la temática del taller al cual pertenecen.

Las mujeres del Taller "Octava Estación" trabajan sólo con sistema "de parche", vale decir que no utilizan "los monitos" en volumen. Tanto los fondos como los personajes son hechos y cocidos directamente sobre el fondo.

Respecto de las técnicas artesanales de los otros talleres, tales como Nuevo Amancer que se especializa en tejidos para niños, hay quehaceres que se enfrentan colectivamente como el enmadejado de la lana y el teñido. Lo más importante dentro del proceso de confección de los tejidos es el teñido que se hace cada dos o tres meses.

Hasta hace un tiempo trabajaban con colores naturales provenientes de Bolivia en tonos café y blanco invierno típicos de "La Tirana". Hoy utilizan anilina de origen químico.

La lana pura la compran a la Fundación Missio, y la pagan con tejidos. Reciben la lana pura en conos, de modo que para poder teñirla tienen que hacer madejas.

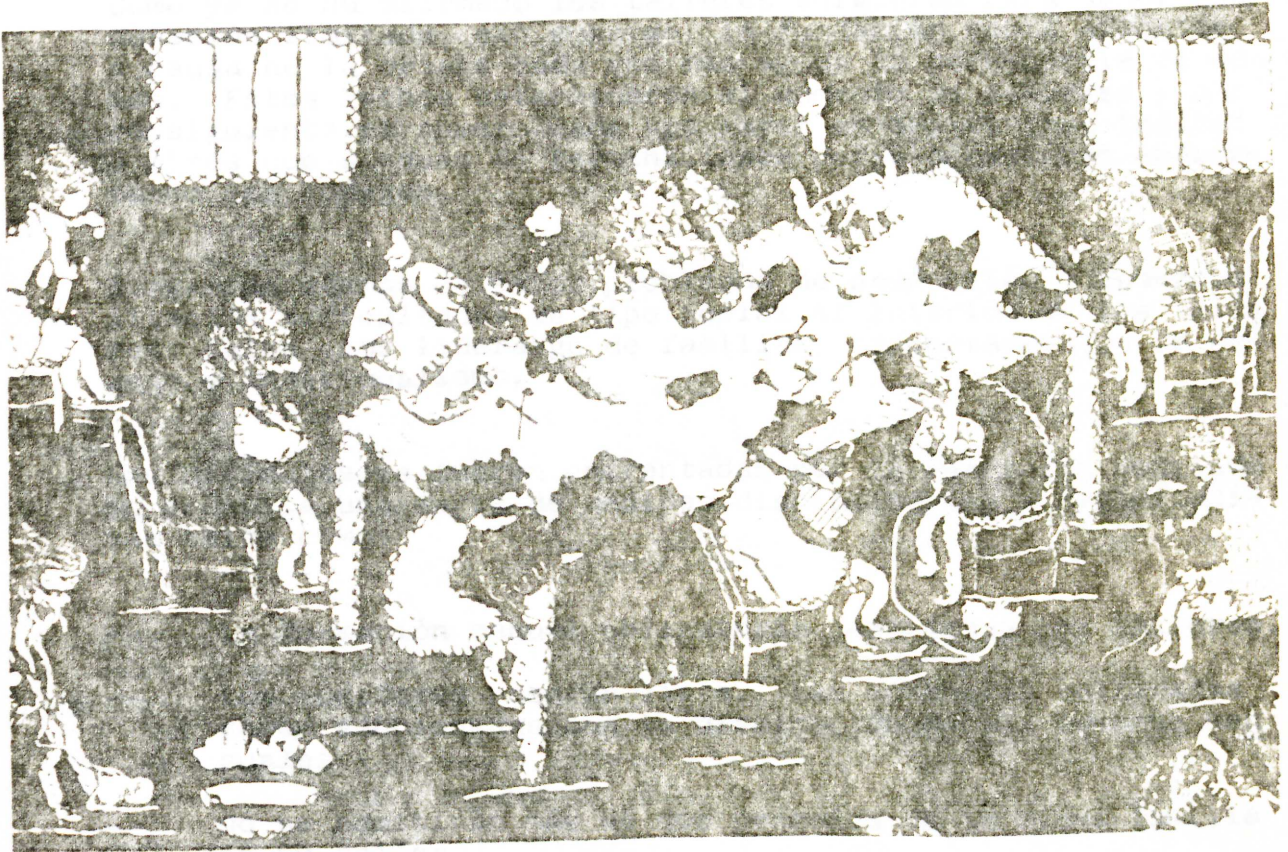
Un taller compra aproximadamente 90 kilos para seis meses.

El teñido se hará en el patio de algún miembro del taller, para lo cual se utiliza un gran fondo que se calienta a fuego de leña. Tiñen alrededor de 12 kilos por jornada.

Las técnicas de diseño en tejido fueron aprendidas a través de un curso de capacitación que se realizó hace varios años.







"Haciendo ARPILLERAS en el taller"

Los cursos de capacitación en el taller de artesanías y  
realización por parte de las mujeres de los productos  
domésticos, por los de "teccolote" y "papel de  
carrizo de Guadalupe" y otros productos de  
los talleres, se termina por el momento.

Los primeros cursos de capacitación en el taller de  
impartir racional y sistemáticamente los cursos de  
fabricación y terminación.



f) La capacitación técnica

Como ya se ha afirmado los talleres surgieron para tener una duración limitada, sin embargo, la Fundación debió afrontar a causa de la crisis cada vez más aguda la permanencia de éstos. Estos hechos determinaron el aumento de talleres y por consiguiente el número cada vez mayor de arpilleras, tejidos u otros que a causa de terminaciones defectuosas iban abarrotando las bodegas.

Surgieron además de estos problemas de producción y comercialización dificultades de tipo social al interior de los talleres, tales como liderazgo de familias, comportamientos de engaño e individualismo.

Las dificultades fueron enfrentadas por la Fundación poniendo en práctica una serie de medidas disciplinarias y organizativas tales como:

- La formación manual obligatoria para todos los talleres.
- Los monitores pasarán lista. Las ausencias reiteradas serán sancionadas con la disminución de las compras mensuales.
- No se admitirán más de dos personas de la misma familia en un taller.

Los cursos de capacitación fueron tomados con gran molestia y reticencia por parte de las mujeres de todos los talleres en especial, por las de "Recoleta". Finalmente, después de un período de conflictos y luchas internas entre la Fundación y los Talleres, se termina por aceptar la capacitación.

Los primeros cursos de formación pusieron especial cuidado en impartir racional y sistemáticamente técnicas manuales de fabricación y terminación.

En una segunda etapa se comenzó un curso sobre diseño y color, pues a juicio de la instructora las señoras usaban combinaciones de color contrapuestas a todo sentido común, obteniendo resultados mediocres a fuerza de coser rosados con verde o personajes de color claro sobre fondo claro.

Así, muchas de aquellas mujeres que apenas habían cursado los primeros cursos de primaria, tuvieron que emprender el largo camino de contradecir y acallar sus impulsos naturales para comenzar un aprendizaje racional sobre color y diseño, que les imponía tareas de confección de arpilleras abstractas o figurativas en tres colores primarios o complementarios.

Estos intentos no fueron nunca comprendidos en profundidad; menos aún fueron asimilados los conocimientos sobre perspectiva. Las señoras continuaron combinando amarillo con rosado y la perspectiva no mejoró. Pero al menos se consiguió un relativo perfeccionamiento técnico y las arpilleras mejor terminadas y diseñadas se vendían mejor.

Se les enseña posteriormente a observar y mirar lo típico y popular de nuestra cultura urbana, se les motiva en la búsqueda de lugares y monumentos urbanos tradicionales (Iglesias). Dadas las circunstancias de competencia, comercialización y la controvertida prohibición de los temas de denuncia, la temática del campo y la población comienzan a agotarse.

Durante tres años se les impartió cursos de 3 horas de capacitación semanal obligatoria. Actualmente el proyecto de formación ya terminó. Los talleres están hoy en una etapa que la Fundación llama "de acompañamiento" previa a la total autonomía.

Después de una reflexión honesta y profunda surge la siguiente pregunta:

¿Es posible enseñar al poblador marginal una forma de expresión contraviniendo su propio sentir expresivo, sin caer en actitudes paternalistas y autoritarias?

g) Temas y diseños

TESTIMONIO :

Sra. I : "Al principio la instructora nos decía que pusiéramos lo que veíamos de nuestra vida en las poblaciones. Todo lo que vivíamos lo bordábamos en las arpilleras... y había tanto que poner... tanta injusticia.

Esta afirmación se refiere al tiempo en que todos los temas eran libres.

Actualmente las arpilleristas de cada taller tienen su especialidad, desde la instauración de la nueva táctica de la Fundación.

Taller Recoleta: temas vivenciales:

La población	Las lavanderas
Los pescadores	La mujer chilota
La escuela	El policlínico
El circo	Las tejedoras
Las hilanderas	El matrimonio

Esta última arpillera sobre "El matrimonio" fue un pedido de Alemania que debió emprenderse colectivamente. Cada cual eligió 2 sub-temas o cuadros en relación con el matrimonio:

El casorio	El embarazo
El parto	El hijo
El padre	El hogar

La elección de los sub-temas suscita controversia y diálogos jocosos:

Sra. E : ... y si se nos ocurre hacer lo del aborto

- Sra. N : No pues, no se puede hacer
- Sra. O : Pero ahora con la crisis no se pueden tener muchos niños.
- Sra. I : ...y las peleas con el marido cuando se cura.
- Sra. T : ... y cuando no hay que darle al niño para que coma.
- Sra. N : Tampoco, no, hay que hacer todo lo bueno, nada de lo malo; es lo que se nos pide.

Taller Madreselva : temas tradicionales

El Cerro San Cristóbal	La Viñita
La divina Providencia	Iglesia de Santo Domingo
La Iglesia San Francisco	La Catedral
La Recoleta Franciscana	Lourdes
Fiestas Tradicionales	

Este Taller realizó hace un tiempo temas de historia tradicional que requerían incluso investigación de parte de las realizadoras. Una de estas arpilleras fue diseñada a partir de la historia de los indios Onas.

Al observar sistemáticamente los cuadros bordados notamos una abundancia patente de personajes femeninos: jóvenes lavanderas, hilanderas, ancianas tejiendo, campesinas, pobladoras, etc. ... pueblan los pequeños escenarios de tela de saco, de las arpilleras del taller Recoleta, Los hombres aparecen en actividades tradicionales de pesca, o arando la tierra, pero en relación al rol protagónico de las mujeres, pasan a un plano secundario.

h) El cambio de los temas

durante la primera etapa de funcionamiento de los talleres, un año después del golpe militar, las autoridades militares

intensificaron la represión a través de múltiples formas de hostigamiento (prisión, tortura, detención, desaparición, ejecución). Aparecieron entonces organizaciones de defensa y denuncia tales como la asociación de parientes de detenidos-desaparecidos, constituida en su mayor parte por mujeres. Ellas comienzan a hacer arpilleras de denuncia.

La tortura, la prisión, los desaparecidos se transforman en los temas vitales de la expresión de los tapices de las familiares de las víctimas. Pronto estos temas son adoptados por otros talleres de Santiago. En esa época la Vicaría de la Solidaridad se encargaba de comercializar las arpilleras a través de instituciones solidarias extranjeras.

Sin embargo, el gobierno militar no tardó en iniciar una campaña de presiones y prohibiciones aduaneras; lo que produjo un repliegue y un lógico temor. Finalmente la Vicaría decidió comprar sólo las arpilleras de los familiares directamente involucrados en los casos de tortura, prisión o desaparecidos.

Esto implicó tomar nuevas decisiones respecto de los temas de los tapices.

La Fundación Missio abordó el problema adoptando la decisión de dejar de lado los temas de denuncia. Se emprendió entonces la búsqueda y la motivación en motivos del folklore urbano. (Los monumentos e iglesias, las fiestas tradicionales, los personajes urbanos populares, etc.).

La instauración de estas nuevas medidas produjo en las mujeres un resentimiento profundo al tener que acallar forzosamente un sentir colectivo que las identificaba con una razón esencial de expresión; ellas como millones de chilenos sufrían la represión cotidianamente.

#### TESTIMONIO TALLER RECOLETA:

En este taller éramos cuatro o cinco que hacíamos más temas de denuncia, ahora no queremos ni pensar, eso quedó atrás, pero nos hace falta enormemente, nos sentimos como amordazadas.



TESTIMONIOS TALLER RECOLETA:

-- Estoy desilusionada, estuve ausente del taller durante dos años, ahora volví, pero esperé encontrar otra cosa, las mujeres están como adormecidas... y esto de los temas vivenciales es puro turismo, eso no me interesa, no soy yo, hay cosas más importantes que decir con las arpilleras.

-- Los tapices que hacemos sobre la población no dicen más que lo bueno, pero nada de lo malo.

-- Se de tanta injusticia que si yo pudiera haría todo eso....

-- Nos sentimos como prisioneras sin poder decir lo que vemos... y nosotros lo decimos con las arpilleras.

-- Figúrese Ud, que lo peor que uno muestra de la población son sólo las moscas de las casetas sanitarias, las bordamos con lana negra, es ridículo.

i) Reflexiones finales

Los talleres poblacionales de artesanía que reciben el apoyo de la Fundación Missio, han comenzado sus primeros pasos hacia la autonomía total. En la actualidad están cumpliendo simultáneamente varios objetivos, uno de ellos es el rol compensatorio. Ante la falta de posibilidades de organizarse, las mujeres transforman el taller en un eje de acciones más vastas que sin la protección y aleros de la institución serían más difíciles y riesgosas.

La población de los talleres está compuesta por familias marginales que conservan dentro de su estructura familiar rasgos del núcleo doméstico rural. Tales como la organización jerárquica de clan, en que cada miembro tiene una tarea productiva que aportar a la unidad familiar. Este carácter organizativo lo hemos reconocido al interior del taller, en el cual las tareas son repartidas de acuerdo a reglas de comportamiento que se originan en la vida social rural de la cual provienen la mayor parte de los habitantes de sectores marginales.

Actualmente la familia marginal está sufriendo la influencia de las circunstancias imperantes. Los roles tradicionales ya no poseen los mismos rasgos, el padre que siempre sostuvo el papel preponderante como autoridad y sostén económico, se ve hoy relegado a un segundo plano, debiendo asumir responsabilidades hogareñas mientras la mujer adquiere el rol protagónico del hogar en todos los aspectos.

No obstante la influencia del medio urbano y las nuevas circunstancias que el núcleo familiar debe enfrentar, estos grupos marginales conservan caracteres particulares propios.

Es probable que estos grupos no hayan aún tenido el tiempo suficiente para ofrecer y darse a sí mismos su propia visión, su forma de asumir y resolver sus problemas. La marginalidad a la que están sometidos, la miseria y el abandono los obliga a desarrollar heterogéneas actividades de servicio ("pololos") para los grupos privilegiados, o recurrir a todo tipo de ventas callejeras para poder subsistir. En el caso de los talleres, las instituciones cristianas de apoyo han constituido la única alternativa de estos grupos para poder continuar existiendo.

La Fundación sin embargo, ha instaurado sus propias técnicas y procedimientos de enfrentar las situaciones por las cuales van pasando los talleres, eligiendo los que a su parecer son los mejores métodos para la autonomía futura de los talleres.

La problemática de la relación Fundación-Talleres tiene rasgos conflictivos y contradictorios. Por un lado algunos rasgos de paternalismo y autoritarismo de la institución, y por el lado de las integrantes de los talleres ciertos caracteres de fatalismo y la incapacidad de planificar con autonomía hacia el futuro.

Existen talleres que tienen una clara mentalidad de "asistidos", otros en cambio se comportan ante la institución como obreros que exigen a un patrón. La minoría de aquellos que

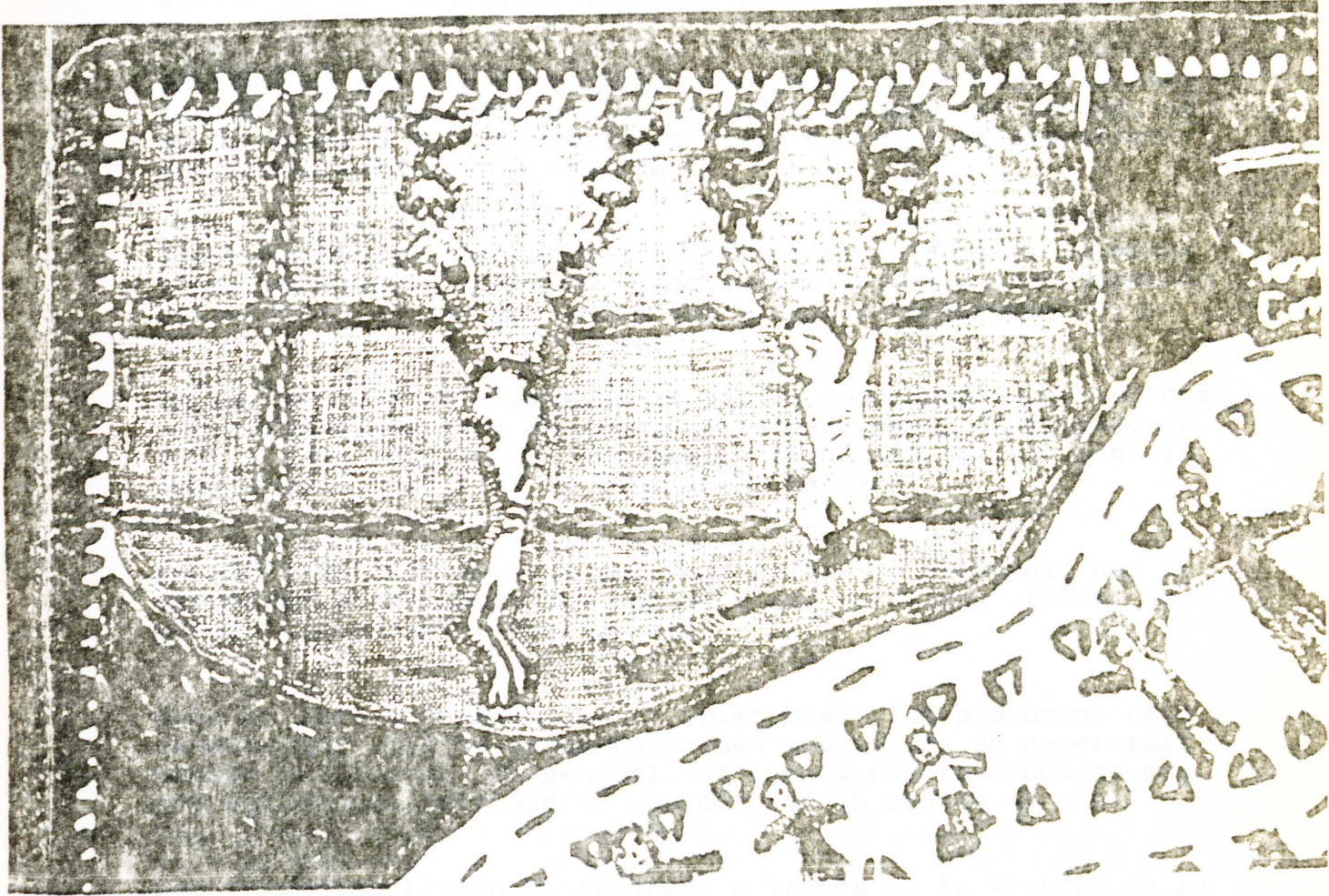
poseen una más larga trayectoria de organización adoptan una actitud de acción creativa y en ocasiones de franco desacuerdo y rebeldía contra la institución.

Desde el punto de vista de su expresión y del lenguaje que constituye hoy la arpillera como medio de denuncia y de comunicación, se ha observado la dificultad de algunos talleres para adaptarse al cambio de los temas, y como esto influye en la libre expresión del sentir popular. Hoy las mujeres están canalizando su energía y esfuerzo en hacer arpilleras técnicamente perfectas y convencionalmente bonitas, sin embargo, se siente al interior de la convivencia cotidiana del taller Recoleta el resentimiento, y el deseo reprimido de expresar un sentir colectivo y compartido: el de denunciar y protestar ante el orden imperante.

## 2. Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas ( F.A.S.I.C.)

La Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas es una institución que está inserta dentro de las acciones solidarias de la Iglesia. Dentro de esta organización en 1977 se creó el Programa Médico psiquiátrico, con el objetivo de entregar ayuda médica y psicológica a las personas afectadas por experiencias de carácter traumático derivadas de la represión política.

A partir de la creación y puesta en práctica de este proyecto médico, surgen los Talleres Artesanales múltiples de Artesanía y Terapia de FASIC. Originalmente se constituyeron como talleres de capacitación en artesanía teniendo como principal objetivo el de ayudar a paliar el problema de cesantía de los ex-prisioneros políticos. El proyecto les facilitaba ayuda económica y capacitación para la creación de talleres autónomos. al poco tiempo esto no dió resultado, la gente no estaba preparada para asumir la responsabilidad de talleres autónomos. La mayoría de los ex-prisioneros presenta-



"LA TORTURA."



ban problemas de desequilibrio emocional, neurosis latentes o declaradas. Por esta razón se hizo necesario desde 1978 insistir en los objetivos terapéuticos de estos talleres.

Se comenzó así a proporcionar un espacio de trabajo y capacitación artesanal, más una experiencia terapéutica grupal, como un espacio de transición entre la cárcel y el posterior enfrentamiento con la realidad.

Según la experiencia de los instructores de Taller, la artesanía ha sido un elemento importantísimo para la recuperación psicológica de los pacientes que llegan al programa.

La experiencia de expresión manual ha sido para muchos un descubrimiento personal de nuevas potencialidades de comunicación y canalización de tensiones y angustias, a través de la cual logran recuperar el equilibrio perdido.

En Abril de 1983 asisten con regularidad 18 personas, que desarrollan actividades múltiples si así lo desean: telar, joyería, carpintería, dibujo, etc.

Como el factor terapéutico es primordial, los productos artesanales que allí se crean no tienen una salida de comercialización periódica. En general, se cuenta con la ayuda de grupos solidarios extranjeros que compran un pedido al año.

Los pacientes llegan al programa a través de la Vicaría de la Solidaridad y por medio de la oficina central de FASIC.

La población de los talleres está compuesta por:

- Ex-prisioneros políticos.
- Familiares de detenidos y desaparecidos
- Retornados
- El taller funciona todos los días entre 2 y 7 P.M.

a) Jornadas de Taller

Al momento de llegar hay 10 personas alrededor de la gran mesa de taller. Tres jóvenes dibujan, una señora hace grecas y flores con tempera, una muchacha teje a telar, otro termina una cerámica.

Se conversa y se comentan los últimos acontecimientos de la semana. Hoy reina una especial efervescencia en el ambiente, reconocible por las continuas miradas nerviosas hacia la puerta y el tenso escuchar de los ruidos del pasillo.

Se espera con impaciencia a alguien. En la pared cuelga un gran cartel de cartulina que dice: "BIENVENIDO DON VÍCTOR".

Cuando alguien abre la puerta para dar entrada a la instructora o a algún rezagado, todos esperan ver aparecer a Don Víctor.

-- No; no es, ... pero ya va a llegar.

-- A lo mejor no viene

-- Quizás no se atreve a salir.

Uno de los muchachos que dibuja ha comenzado a relatar con palabras entrecortadas y tensas su última detención.

A las 5 P.M. repentinamente la puerta se abre y aparece lentamente Don Víctor con su mejor chaqueta a cuadros remendada y una enorme corbata.

Don Víctor bajo y fornido, estuvo detenido 90 días, relegado en Cabildo cerca de La Ligua. Todos acuden emocionados y contentos a recibirlo. Discretamente cada uno va preguntando:

- ¿Cómo fue todo?

- Cuéntenos

... y Don Víctor cuenta. Al principio lento pausado recordando con ese humor doloroso del obrero. Poco a poco la tensión lo domina y con palabras simples sin dramatismo va relatando todo: los golpes, las humillaciones, la tortura, la desmoralización y la fuerza de nuevo:

TESTIMONIO :

- Pero no estuve cesante por allá, me tejí un poncho estampado con esta frase: "No es Víctor quién está relegado, es el pueblo anónimo y vendado que aquí está."
- También hice una bufanda con la misma leyenda
- y le hice un chal a la señora.
- Aprendí también otras cosas, sabe que ahora cuando recibo golpes tomo parafina para disolver los moretones, después se elimina por la orina.
- Sabe... lo más grave es que estos desgraciados han hecho adelantos con los métodos de tortura. Los aparatos eléctricos esos,, antes eran más chicos para electrizar los genitales, ahora son como unas especies de arañas metálicas que abarcan exactamente todo el miembro.

Poco a poco Don Víctor continúa hablando como para sí mismo. Los demás lo escuchan con respeto y sin dramatismo, cada uno ha vivido en carne propia lo suyo... y lo dejan una vez más vaciar el dolor. Don Víctor es uno de los más antiguos pacientes, ha estado preso varias veces desde 1973, y es por su fortaleza e inalterable convicción ideológica un elemento catalizador dentro del grupo.

Cada uno retoma paulatinamente sus actividades individuales de taller hasta las 6 P.M. en que la gran mesa de taller se transforma con un mantel blanco en una once familiar.



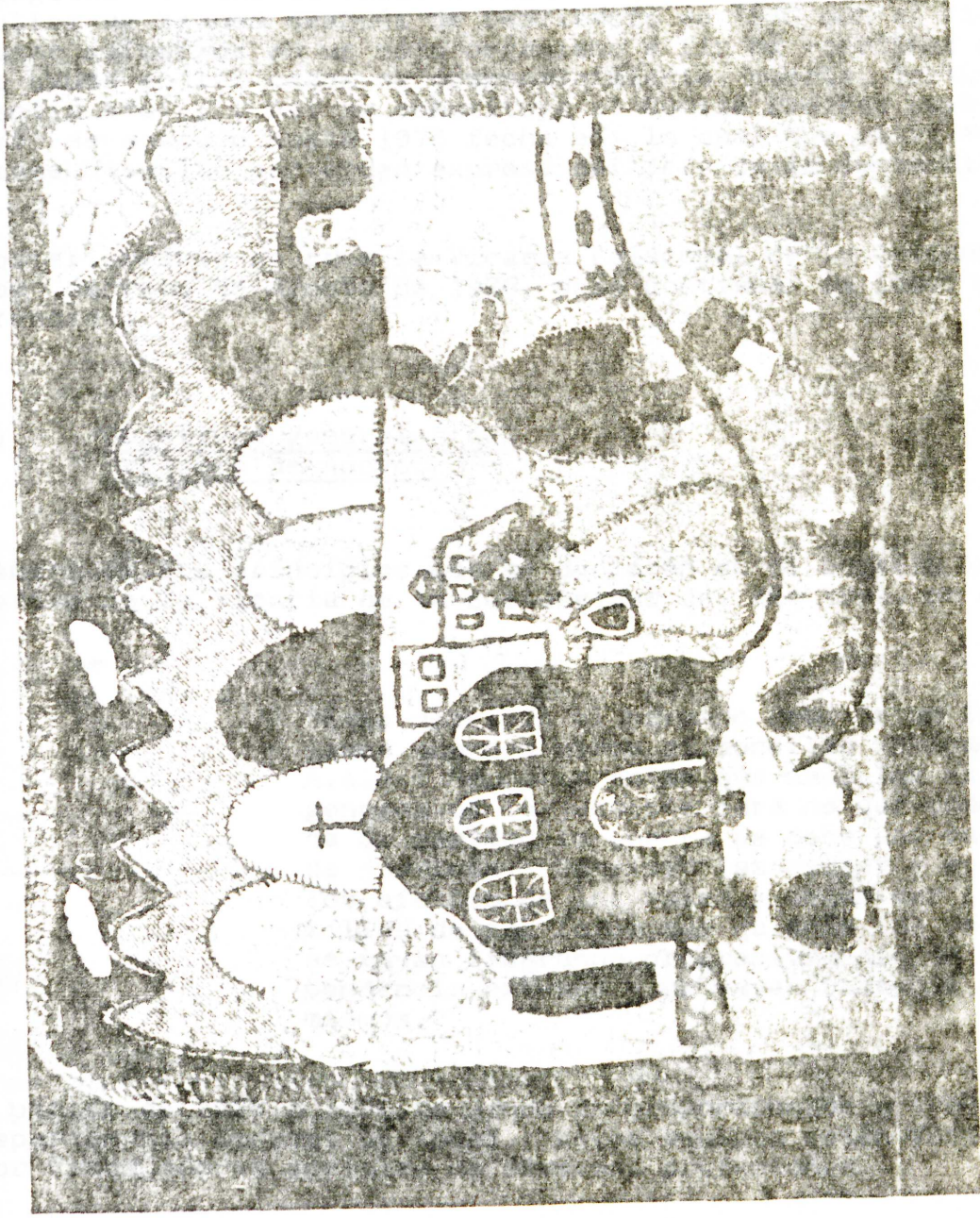
... y como consecuencia de esto, el Estado debe ser el responsable de garantizar el acceso a la educación superior para todos los ciudadanos, independientemente de sus condiciones económicas.

En este sentido, el Estado debe garantizar que la educación superior sea gratuita y de calidad, y que se adapte a las necesidades del mercado laboral y de la sociedad en general.

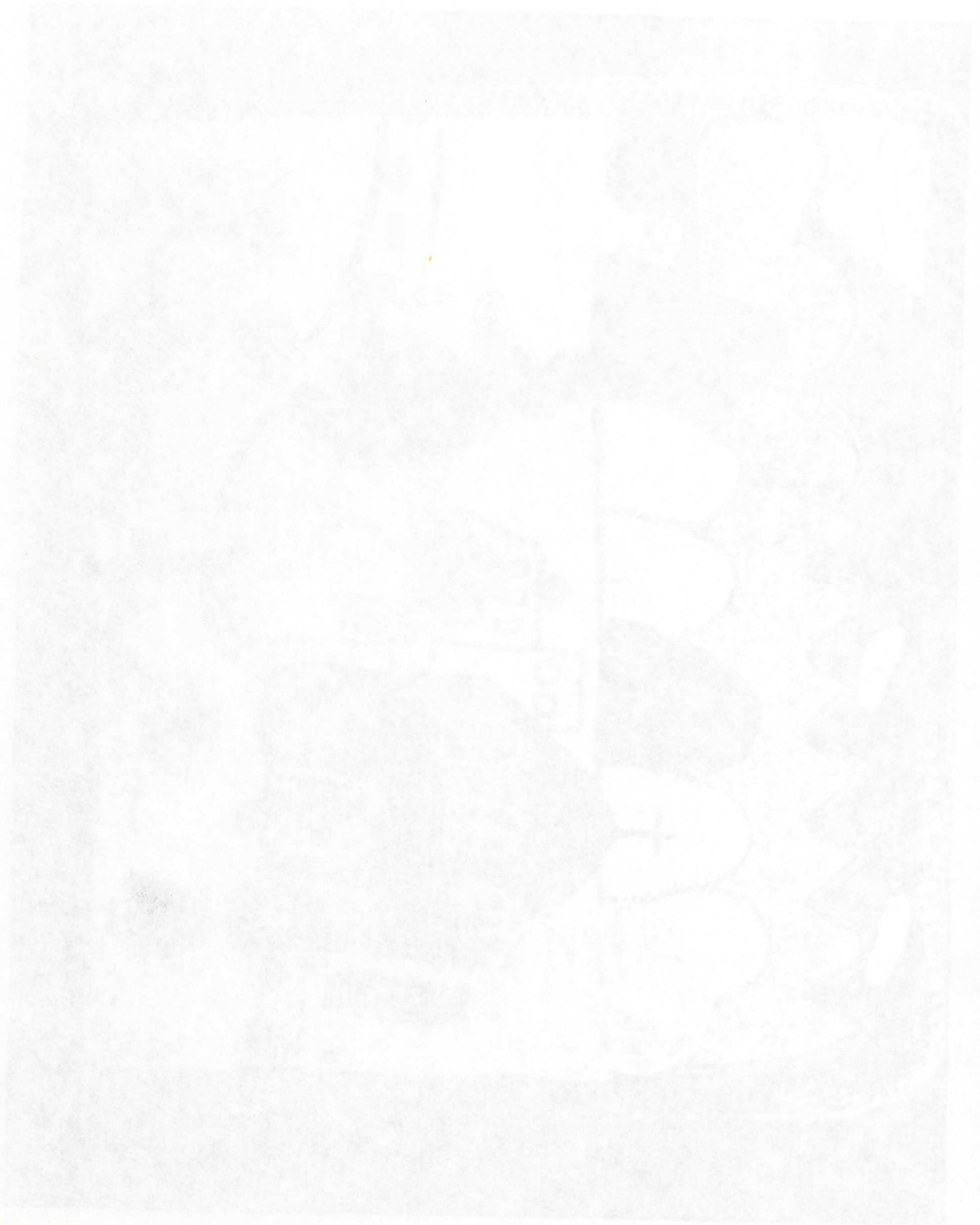
Además, el Estado debe garantizar que la educación superior sea accesible para todos los ciudadanos, independientemente de su lugar de residencia o de sus condiciones económicas.

Por lo tanto, el Estado debe garantizar que la educación superior sea gratuita y de calidad, y que se adapte a las necesidades del mercado laboral y de la sociedad en general.

En conclusión, el Estado debe garantizar que la educación superior sea gratuita y de calidad, y que se adapte a las necesidades del mercado laboral y de la sociedad en general.



"La Iglesia"



### 3. Vicaría de la Solidaridad

Exigidos por las circunstancias las Iglesias de los distintos cultos se reúnen después de Septiembre de 1973 con el fin de aunar esfuerzos en un sólo organismo a fin de coordinar mejor la ayuda en los casos de desapariciamiento, muerte, tortura cesantía etc... . Así se constituye el Comité Pro-Paz cuya labor se sostuvo hasta 1975 fecha en la cual fue obligatoriamente disuelto por orden expresa del Jefe de la Junta Militar.

Posteriormente se crea la Vicaría Episcopal de la Solidaridad por decreto de Agosto de 1976, para continuar la labor ya emprendida.

#### a) Objetivos generales del Programa de Apoyo.

Dentro de los principios que se declaran en el boletín informativo de la Vicaría de la Solidaridad del año 1981, se dice:

"Este servicio al hermano debe ir en la línea que nos marca el concilio vaticano A.A.8.: "cumplir antes que nada las exigencias de la justicia para no dar como ayuda de caridad lo que ya se debe por razón de justicia. Suprimir las causas y no sólo los efectos de los males y organizar los auxilios de tal forma que quienes los reciban se vayan liberando progresivamente de la dependencia externa y se vayan bastando a sí mismos."

A partir de 1976 a 1981 la ayuda es proporcionada a través del Departamento Central de Zonas. Estos equipos están formados por trabajadores sociales de diversas profesiones.

Dentro de los programas generales del Departamento de Zonas están: Programa de Comedores, de Salud, de bolsas de cesantes, y Programa de Actividades de Subsistencia; en él están los Talleres Poblacionales.

Los Talleres Poblacionales

En algunas zonas de Santiago nacen a partir de los comedores populares, y tienen la misma evolución de los talleres que atiende la Fundación Missio. Vale decir que surgiendo como alternativa de emergencia para situaciones aflictivas de emergencia deben asumir la permanencia y enfrentar los problemas que de ello se derivan.

TALLERES ARTESANALES DE SUBSISTENCIA PO. ZONAS

ZONA	Nº Talleres	Integrantes	Total intég.
Centro	7	17	119
Norte	2	18	36
Oeste	2	7	14
Oriente	10	15	150
Sur	11	18	198
Rural Costa	14	20	280
TOTAL	46	95	797

b) Política de apoyo a los Talleres

A partir de 1982 se descentraliza el esquema de trabajo de los equipos de zona los cuales pasan a depender de las Vicarías Territoriales.

Al principio los equipos zonales tuvieron una intervención intensa en el interior de los talleres poblacionales de artesanía.

Hoy la situación se ha ido modificando, los pobladores van encontrando solos sus respuestas, y ellos mismos promueven las organizaciones y motivaciones más adecuadas a sus objetivos. De ésta forma el papel de las comisiones de zona se ha convertido hoy en una asesoría respetuosa.

El problema actual más grave que enfrentan las pobladoras de talleres de artesanía es el de encontrar formas definitivas de asumir la subsistencia.

Los grupos menos cohesionados y de trayectoria más corta de organización dependen considerablemente de la organización de apoyo y se ven afectados hasta el punto de desaparecer en muchos casos. Finalmente el costo que significan estos programas de producción artesanal y el financiamiento reducido con el que cuentan deteriora la rentabilidad y en la medida en que no tienen capacidad para comercializar van perdiendo su impulso.

Sólo logran sobrevivir y mantenerse aquellos talleres que tienen una base de conciencia social y organizativa más profunda.

TESTIMONIOS TALLERES ZONA ORIENTE:

Sra. M : Yo soy artesana por necesidad

Sra. N : Fue para ayudarnos que nos juntamos en el taller, porque si uno se queda en el aislamiento, no sabe lo que sufre el vecino, y es mejor hacer las cosas, unidos.

(64 años). Sra. M : En el taller somos 14, 3 de nosotras trabajamos en el PEM con el chuzo y la pala.

c) Jornadas de Taller(testimonios)

Taller : "La Faena" (Zona Oriente)  
Producción : Arpilleras  
Lugar reunión : Parroquia San Carlos  
Días : Todos los Miércoles de 7 PM a 9 PM.  
Origen : Bolsa de cesantes. (15 integrantes)

Las mujeres de este taller se reúnen los días Miércoles con el objetivo de tratar problemas relativos a organización, comercialización, producción, etc.... El trabajo de arpilleras lo realizan en casa.

Han expuesto sus trabajos en diferentes lugares públicos junto a todas las arpilleristas de la zona oriente.

TESTIMONIOS

Sra. M.T. : Nosotras somos las más antiguas de las arpilleristas, somos digamos como las fundadoras.

Sra. I. : Estamos en el taller porque tenemos que encontrar una forma de decir lo que vemos sin que se nos persiga.

Sra. N : Ahora, la mujer se lo pasa en la calle; y el marido cuida los niños, que se le va a hacer; si él no lleva nada a la casa.

Sra. M.T. : Los materiales para hacer las arpilleras salen de todas partes; los trapitos los sacamos hasta de la ropa de los niños o del marido.

Sra. E : Yo cuando no hago arpilleras es como si me faltara algo.

Sra. A : Si yo tuviera un empleo fijo no dejaría de hacer arpilleras.

Sra. O : A mí las arpilleras me dan el mínimo para comer, pero soy sola, las que tienen niños ni que pensar.

Sra. H : Para mi hacer arpilleras es un descanso, porque en la mañana trabajo en el PEM con el chuzo y la pala.

Taller : "Santa Olga"(Zona Sur)  
Producción : Platos de cobre, tejido muñecas.  
Lugar reunión : Parroquia Sta.Olga.(Paradero 24  
(Gran Avenida)  
Días : Lunes y Jueves de 3 a 7 P.M.  
Antigüedad : 2 años. (15 integrantes).

Durante las horas de taller las mujeres se dividen el trabajo compartiendo las tareas de producción artesanal. Se fijan días para cada etapa de trabajo en cobre.

El local de la Parroquia les proporciona una pieza donde ellas han instalado un mesón para diseñar los platos de cobre y coser las muñecas.

Es notorio el ambiente de convivencia y cordial entendimiento que existe en este taller.

En general todas las mujeres conocen tanto la técnica del trabajo del metal como la confección de muñecas tradicionales de trapo.

Entre las cinco y seis de la tarde la asistente de taller prepara la once en una pequeña cocinilla, cada una coopera con diez pesos para el pan y el azúcar. A esa hora llegan los niños de cada una, de la Escuela, y junto a ellos toman el té con pan(última comida del día).

Este taller recibió capacitación hace dos años en confección y artesanía en cobre. Sin embargo, esta última actividad la realizan con la ayuda de María Catrileo quién lleva de sus antepasados mapuches el conocimiento del trabajo del metal. Ella es la encargada de taller y la más antigua de las integantes.



TESTIMONIO DE MARIA CATRILEO: (30 años )

Yo soy mapuche, me vine hace veinte años del sur, del Lago Budi en la Isla Guapi. Soy una viajera, me gusta cambiar y conocer, eso sí que añoro mi tierra y el campo.

Aquí lo que más extraño es la falta de franqueza de la gente, en mi tierra se vive diferente todo en comunidad todo se comparte, cuando hay problemas todos se juntan. Allá todos se conocen y se ayudan, aquí en cambio no existe tal hermandad.

Aquí la gente ni se conoce, pero la enseñanza de mi gente me ha servido para aplicarla al taller, pues acá todas somos unidas.

Mi familia está toda por acá, tengo dos niñas y mi marido que también es mapuche. Pero aunque estoy lejos siempre estoy participando en todas las acciones y organizaciones por los Derechos de mi raza.

En el gobierno del finao Allende se protegió mucho a mi pueblo y se dictaron leyes de protección, pero ahora les han quitado la tierra de nuevo y eso es como matar al Mapuche.

Acá los niños nuestros en la población se alimentan muy re mal, yo creo que están todos desnutridos, por eso les damos once para que tengan algo en el estómago hasta el otro día.

Mire, sabe el otro día vinieron una monjitas norteamericanas de esas que envían ayudas en especies para las poblaciones, querían saber si nos llegaban las cosas. Para qué decirle cómo les aclaramos la película. A nosotros no nos llega nada, todo se lo deben guardar los milicos, les dijimos que corten la ayuda, no nos sirve; a ellos sí, para la imagen, como si no supiéramos nosotros quiénes son. Les dijimos pan pan, vino vino, creen que no sabemos que son ellos los que andan metidos en todas partes para silenciar al pueblo, y tenemos bien mansitos.

Peroo nosotros ya no nos ataja nadie, ya no tenemos miedo, para la última protesta me apalearon; el primer golpe lo sentí, y después ya me daba igual ... y con los platos de cobre decimos lo que está pasando, hay que decirlo y fuerte, porque las cosas van a cambiar.

d) Trabajo del Cobre

Las mujeres del taller Santa Olga han organizado las tareas de tal menra de facilitar la participación de todas.

Un día a la semana está asignado para la preparación y martillado de los platos tarea en la cual se turnan las dos mujeres más "expertas" en ello. Entre tanto otro grupo se ocupa de costura y muñecas. Las restantes se dividen para el diseño de los platos y terminación de los ya listos.

El martillado consiste en la técnica de darle forma a la placa de cobre que constituirá el plato. La pieza de metal previamente martillada sobre un taco de madera gruesa y dura que tiene un hundimiento sobre el cual se pone la lámina, dará origen a un plato cóncavo sobre el cual se diseñarán después los temas elegidos. El martillo está cubierto por un trozo de caucho para evitar las huellas que deja el acero sobre el cobre. Se martillan 2 o 3 platos a la vez.

Es interesante notar cómo las mujeres resuelven a su manera los procedimientos de dar forma al cobre, el cual se calienta en la cocinilla antes de martillar. Una de las señoras la más "experta" en martillado toma el taco de madera en ocasiones afirmándolo en el hueco entre la cintura y la cadera mientras con la mano derecha martillea las placas redondas con ritmo acompasado; cuando se cansa lo apoya entre las piernas.

Una vez dada la forma al plato se limpia dándole un baño de ácido nítrico para desgrasarlo. Por supuesto que la limpieza se emprende una vez que se tienen listos una buena cantidad de platos.

Posteriormente se inicia el diseño, hecho previamente en papel.

El dibujo elegido se calca sobre el plato usando un lápiz bic y un calco de máquina de escribir.

Después utilizando un pincel fino se van rellenando con el "asfalto" todas las superficies que deberán ser protegidas contra los efectos del ácido nítrico que carcome el metal desnudo. Una vez listo el diseño los platos se dejan secar. Durante el día fijado para diseño la mitad del taller trabaja en ello. Finalmente viene "el ataque al ácido": los platos se sumergen en una palangana de plástico que contiene una solución de ácido y agua. "La vigilante" del ácido trabaja al exterior para observar que el metal se carcoma parejo. La solución celeste deja ver bajo la superficie transparente los personajes negros que se recortan sobre el metal carcomido color salmón.

-- Ayuda de la Vicaría

La Vicaría les compra 30 platos al mes y 5 muñecas. Un plato vale \$ 200, una muñeca \$ 350. Los platos y muñecas se venden en la sala de exposición y ventas de la Vicaría Central de la Solidaridad.

GRAFICO Nº 1 : TALLERES ARTESANALES DE SUBSISTENCIA VINCULADOS A LA VICARIA.

ZONA	DECANATO	TALLER	RUBROS	Nº Integrant.
SUR	Población José María Caro	San Francisco Dávila	Negro José	Variable
		Lo Valledor S.	Negro José	Variable
		La Victoria	Cojines con aplicac.	Variable
			Chalecos con diseño	Variable
		Santa Olga	Platos cobre, muñecas	18
		San Lucas	Muñecas de trapo	12
		San Pedro	Muñecas-Cojines bord	
		María Madre	Calcetas lana-cojin.	14
		Pablo VI	Calcetas de lana	
		La Sierra	Morrales de lana	
	Lo Valledor N.	Chalecos multicol.		

GRAFICO Nº 2 : TALLERES ARTESANALES DE SUBSISTENCIA

ZONA	DECANATO	TALLER	RUBRO	Nº Integrant.
NORTE	Población Huamachuco	"Huamachuco" 1	Arpilleras	12
		"Huamachuco" 2	Arpilleras	12
ORIENTE	La Faena	"La Faena"	Arpilleras	15
	Lo Hermida	"Lo Hermida"	Arpilleras	15
	Villa O'Higgins	"Villa O'Higgins"	Arpiellas	15
	Nuevo Amanecer	"N.Amanecer"	Arpilleras	15
	Los Copihues	"Los Copihues"	Arpilleras	15
	Villa Lautaro	"V.Lautaro"	Arpilleras	15
PUENTE ALTO		Padre Hurtado	Tejido	20
		Victoria	Tejidos	12
		Reavy-hombres	Zapatos	12
		Fátima	Pintura Género Lencería	10
TOTAL				168

GRAFICO Nº 3 : TALLERES ARTESANALES DE SUBSISTENCIA

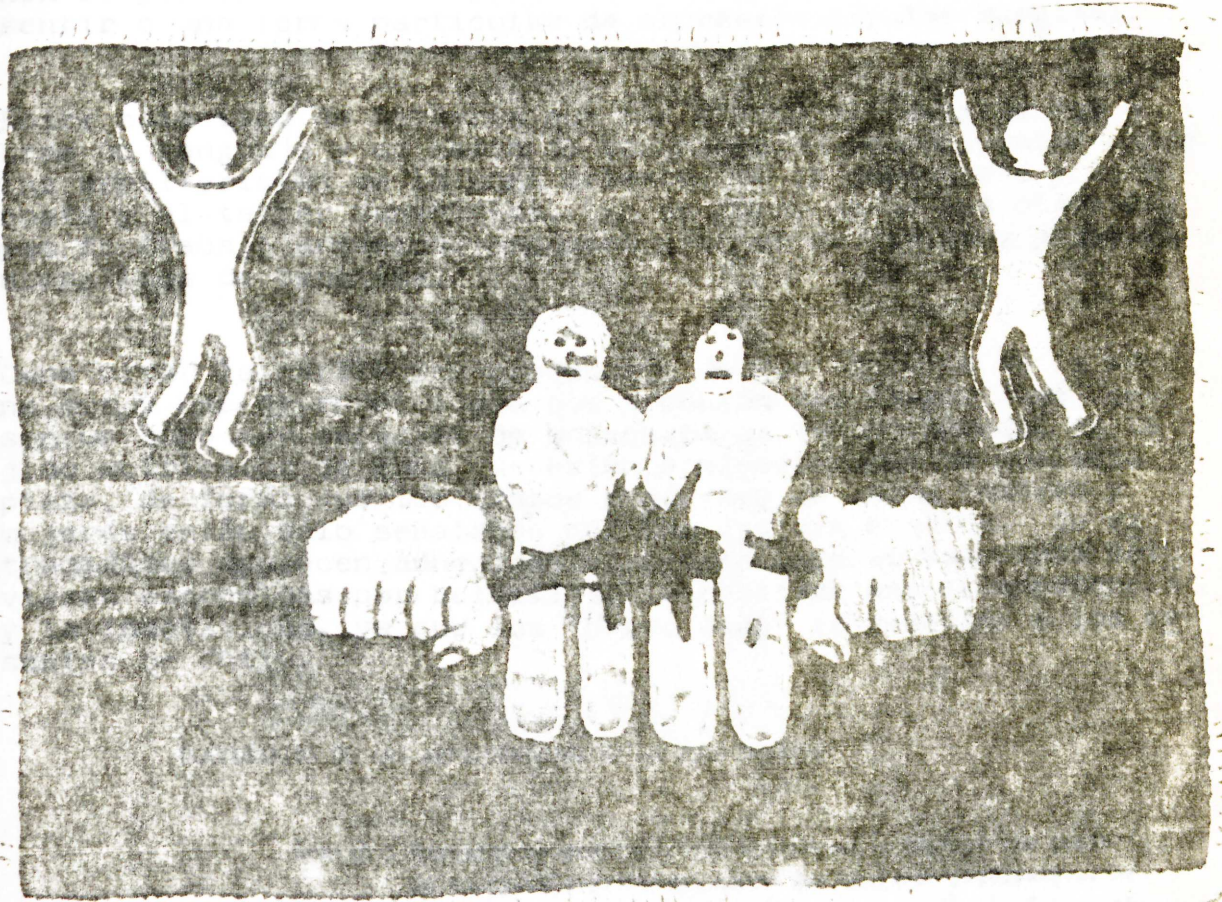
ZONA	DECANATO	TALLER	RUBRO	Nº Integrante
RURAL COSTA	MELIPILLA	"Sagrada Familia"	Chaquetones blusones	20
		"San José"	Chaquetoes oveja	20
		"Las Tres Marías"	Chalecos-arpilleras	25
		"Las Camelias"	Arpilleras	18
		"Los toros"	Gorros-gredas	9
		"Nuevo Amanecer"	Chalecos crochet-gre	8
		"Santa Elvira"	Tej-blus-gredas	21
		Taller Mercedario	Greda Pint,blusones	14
	Ulmén	"Ulmén"	Negro José	8
	Talagante	Monseñor Alvear	Chaquetones	9
	Sta.Rosa de Chena	Sta.R.de Chena	Telar de clavos	18
	San Antonio	Juan Aspe	Hilado, lana, bluson.	20
	Loica	Loica	Hilanderas	20
	Vald.de Paine	Vald.de Paine	Negro José, telares	20

TABLE 1. THE LIST OF THE ...

Year	...	...	...	...
1970	...	...	...	...
1971	...	...	...	...
1972	...	...	...	...
1973	...	...	...	...
1974	...	...	...	...
1975	...	...	...	...
1976	...	...	...	...
1977	...	...	...	...
1978	...	...	...	...
1979	...	...	...	...
1980	...	...	...	...
1981	...	...	...	...
1982	...	...	...	...
1983	...	...	...	...
1984	...	...	...	...
1985	...	...	...	...
1986	...	...	...	...
1987	...	...	...	...
1988	...	...	...	...
1989	...	...	...	...
1990	...	...	...	...
1991	...	...	...	...
1992	...	...	...	...
1993	...	...	...	...
1994	...	...	...	...
1995	...	...	...	...
1996	...	...	...	...
1997	...	...	...	...
1998	...	...	...	...
1999	...	...	...	...
2000	...	...	...	...

TABLE 2. THE LIST OF THE ...

Year	...	...	...	...
1970	...	...	...	...
1971	...	...	...	...
1972	...	...	...	...
1973	...	...	...	...
1974	...	...	...	...
1975	...	...	...	...
1976	...	...	...	...
1977	...	...	...	...
1978	...	...	...	...
1979	...	...	...	...
1980	...	...	...	...
1981	...	...	...	...
1982	...	...	...	...
1983	...	...	...	...
1984	...	...	...	...
1985	...	...	...	...
1986	...	...	...	...
1987	...	...	...	...
1988	...	...	...	...
1989	...	...	...	...
1990	...	...	...	...
1991	...	...	...	...
1992	...	...	...	...
1993	...	...	...	...
1994	...	...	...	...
1995	...	...	...	...
1996	...	...	...	...
1997	...	...	...	...
1998	...	...	...	...
1999	...	...	...	...
2000	...	...	...	...



"EL CAMPO de CONCENTRACIÓN"



e) Los temas y diseños artesanales.

Cada uno de los talleres tiene una producción específica. Algunos de ellos por el tipo de producción que desarrollan tienen la posibilidad de expresar a través de sus creaciones un sentir o una forma particular de expresión popular marginal.

Entre este tipo de talleres que han creado a través de sus obras un lenguaje y un medio de comunicación tenemos entre otros las arpilleristas de la zona oriente, de la zona norte y rural costa y el taller Santa Olga. En su mayor parte los otros grupos de trabajo artesanal producen prendas de vestir y pequeños utensilios de cerámica.

Cabe citar la particular producción de dos talleres de la zona sur y uno de rural costa que producen los "Negro José" que son un tipo muy especial de muñequita de trapo forradas en tejido multicolor de lana que están confeccionadas de una sola pieza, de forma que los brazos y piernas de estos hombres y mujeres están sólo señalados por una costura hundida. Su extremidades aparecen adheridas al tronco como si las manos estuvieran escondidas por bolsillos. Simbolizan así la impotencia y la inactividad, ya que los "Negro José" representan a los cesantes de Chile.

TESTIMONIOS DE LAS ARPILLERISTAS DE LA ZONA ORIENTE:

Sra. M : Nosotros no aceptamos que nos vengán a imponer los temas de nuestras arpilleras; claro que hubieron problemas... se nos quiso prohibir la denuncia, algunos talleres fueron más dóciles, y como que dejaron por un tiempito de hacer lo que se sentía pero al final ganó nuestro punto de vista  
(TALLER "LA FAENA").

Sra. N : Nosotras queremos salir del anonimato queremos que se conozca en todas partes lo que hacemos. Por eso ahora hacemos exposiciones.

Sra. MT : Ponemos en las arpilleras lo que vivimos y vemos, y no es alegre, cuando en Chile las cosas sean bonitas entonces las pondremos.



Sra. I : Las exposiciones han sido un paso muy grande, antes teníamos miedo, porque fuimos perseguidas. Fíjese que una vez en un local de exposición nos pusieron hasta una bomba.

Sra. O : Antes las arpilleras eran mucho más crudas, poníamos las tor  
turas y la prisión.

f) Expresión popular y denuncia  
en los platos de cobre.

Las mujeres del taller Santa Olga manifiestan una tal cohesión y organización interna que han logrado subsistir pese a las dificultades.

Elas manifiestan enfáticamente que sólo les interesa expresar en sus platos lo que ellas viven y saben por experiencia propia.

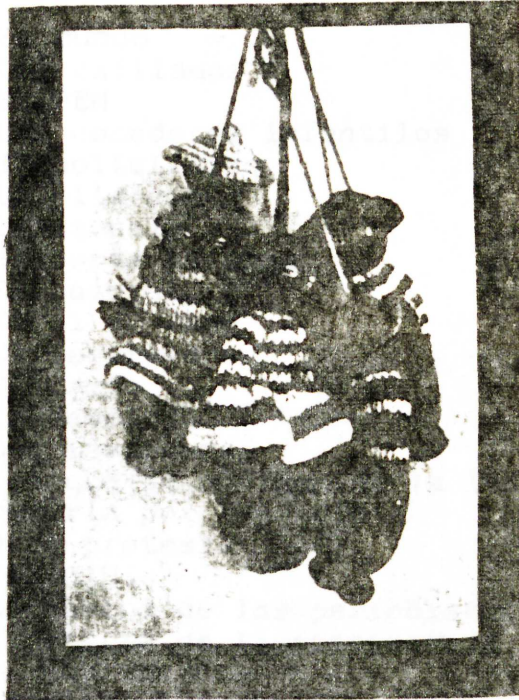
Entre los temas que aparecen en los platos están los siguientes: (escritos en el borde que rodea el diseño).

"La olla común" respuesta del pueblo  
El Campesino y su derecho a la tierra  
El Plebiscito  
El derecho a la cultura  
Todos tenemos derecho al pan  
La huelga derecho del pueblo  
Los muertos de Lonquén  
La protesta del 11  
La cruz de Cristo: El PEM.

La búsqueda de la forma de representación del tema elegido les permite descubrir en ellas capacidades de expresión no aprendidas e insospechadas por ellas mismas. A lo largo de su experiencia artesanal han ido delineando una forma particular de diseño que tiene rasgos de la ingenuidad infantil y a la vez la fuerza de la imagen que expresa un sentir colectivo profundo.

Los platos de... y... de... de...

Título de...



La guerra y la... "Los Negro José (Los cesantes.)

Después de haber observado las distintas... que...



Los platos de cobre constituyen una expresión popular resultado del impulso natural de comunicar una experiencia compartida en condiciones de emergencia.

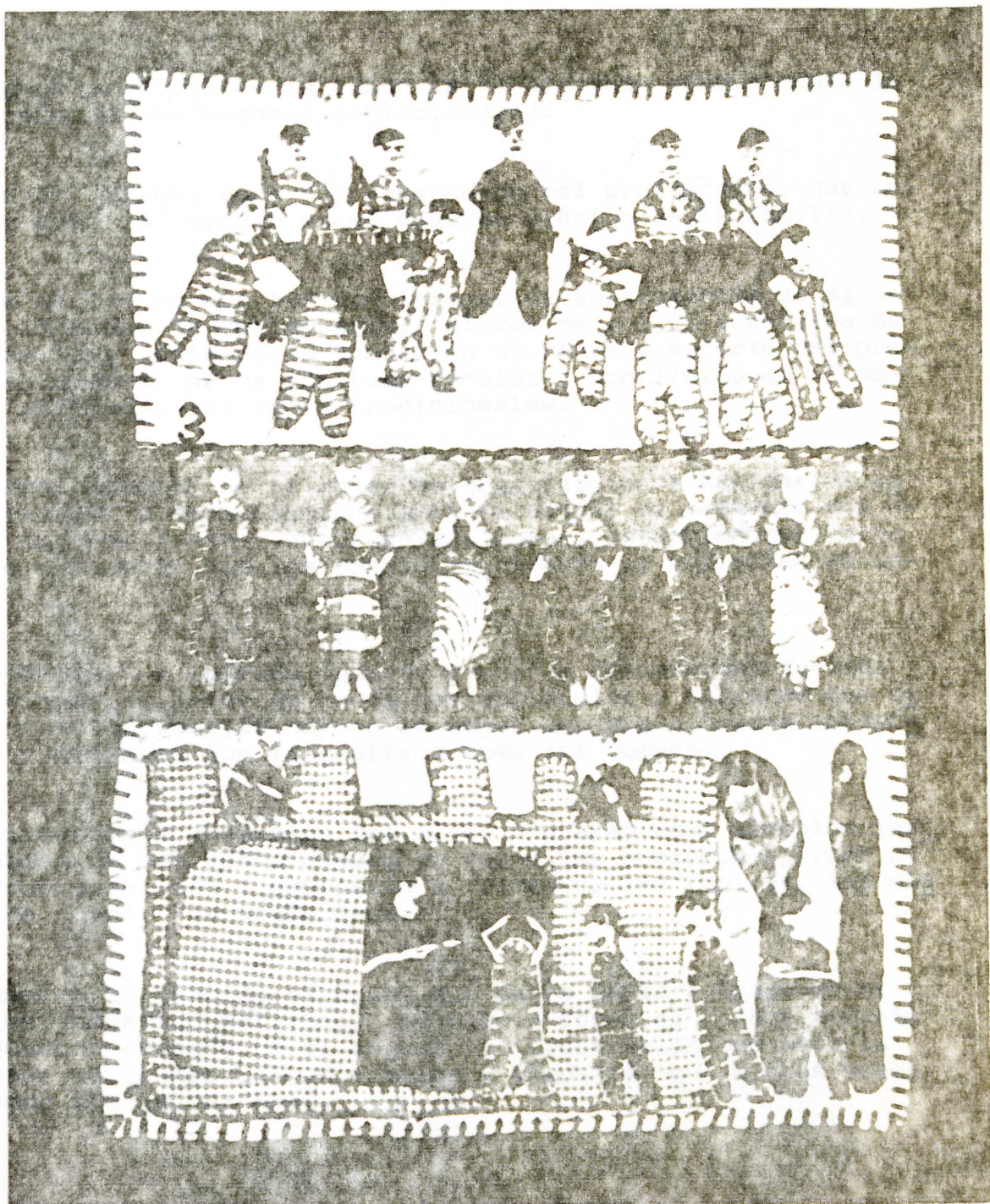
Títulos de las arpilleras de zona oriente:

El mundo  
Los exiliados  
El PEM  
Los comedores infantiles  
El policlínico  
La olla común  
La Escuela  
El corte de agua  
El basural  
El 11 de Mayo  
El cacerolazo  
El campo  
El desalojo  
Las lavanderas  
Los que se cuelgan de la luz  
romería por los caídos  
Otra protesta  
El POJH  
La marcha de los periodistas con mordaza  
El cierre de la cooperativa  
No hay vacante  
La olla al fuego de leña

La miseria y la privación de la cual son víctimas los habitantes de zonas marginales los ha obligado a cohesionarse y enfrentar unidos la situación. Buscando simultáneamente formas de hacer oír su voz y su visión de la realidad.

Después de haber observado las distintas dimensiones que adquieren los quehaceres artesanales de este tipo de talleres, nos atravesamos a pronosticar que en la medida en que los grupos marginales urbanos sean respetados y no dirigidos en su acción cultural, surgirá en el futuro un arte y una cultura propia capaz de influir en los cambios profundos de nuestra sociedad.







g) Las mujeres

El agudo problema de la cesantía ha afectado trágicamente la economía de los hogares poblacionales.

La mujer chilena está hoy jugando un rol protagónico, que incluso está influyendo en el esquema clásico de la familia.

En la medida en que las condiciones de subsistencia se agravan, la mujer ha debido asumir el rol de sostén económico de la familia. Esta doble condición de madre y soporte del presupuesto familiar ha generado cambios y conflictos en el hogar, alterando los roles tradicionales.

La participación de la mujer en organizaciones solidarias comunitarias y de subsistencia la ha puesto en contacto con otras mujeres y otros núcleos familiares, situación que la ha hecho descubrir que los problemas comunes se enfrentan en común.

Agrupándose ha logrado madurar crecer y transformar su vida cotidiana. A pesar de todos los obstáculos y barreras que debe enfrentar, existe hoy en la mujer una nueva fuerza integradora y creadora que la enaltece como ser humano.

Su expresión y su visión del mundo quedarán como símbolos inalterables de una época oscura en que ellas supieron ejercer su derecho a opinión y expresión a través de los tapices, los platos de cobre, los Negro José.

El hombre ha perdido el lugar que antes había ocupado en el núcleo doméstico marginal. En cierta forma el hombre también ha quedado cesante en el hogar. La frustración que esto le produce se transforma en evasión y angustia, que muchas veces esconde tras el alcohol.





(Las mujeres).





h) ¿Los maridos qué hacen?

Respuestas de las mujeres: taller "La Faena" y "Los Copihues".

- No participan en nada
- Se desmoralizan
- Se curan
- Entran y salen, no están nunca tranquilos
- Se caen al litro
- Son flojos para organizarse
- No van a las protestas, nosotras sí.
- Mejor ni mandarlos a las protestas, para qué, para que los manden relegados, o nos los maten.
- A veces mi marido me ayuda para encontrar tema para mi arpillera
- Ahora los mardiso están más en la casa que las mujeres
- Los maridos van al PEM algunos, porque los hay que no quieren oír ni hablar; dicen que es pura explotación.
- Cuando estoy apurada para terminar una arpillera todos me ayudan en la casa, hasta el marido cuando lo pillo de humor.
- Nos ayudan a hacer las cabezas de los monitos... es fácil...
- Se quedan con los niños, cuando venimos a taller.

4. Asociación de Artesanos "Lautaro"

Es una asociación de artesanos que tiene la finalidad de aglutinar y reunir a los artesanos y talleres diseminados con el objetivo de unificar, vincular y construir realmente un gremio de artesanos.

Los artesanos que forman parte de esta asociación son en su mayoría artesanos de oficio que se iniciaron hace diez o doce años. Actualmente son aproximadamente 86 asociados.

Se constituyeron con personalidad jurídica hace cuatro años. Este grupo independiente de artesanos se plantea entre sus tareas iniciales las siguientes:

- La unificación como gremio
- Crear la Casa del Artesano
- Promover la creación de la Revista del Artesano

En su primer boletín informativo del mes de octubre se plantea: textual:

"La unidad significa canalizar energías productivas, reivindicativas y culturales que en la actualidad carecen de un cauce de expresión.

"Nuestro grupo humano, la familia artesanal chilena, constituye no sólo una fuerza productiva, sino también un núcleo consumidor, capaz por el volumen de su demanda, de generar sus propias estructuras de servicio en aspectos tan vitales como salud, bienestar, capacitación, recreación y cultura especialmente en un momento como el actual".



"BUSCANDO TRABAJO"

4. DESCRIPCIÓN DE ALDEANOS PLANTARON



Las montañas como el actual.  
Aldeanos, Aldeanos

5. Contraste cultural con CEMECA-Chile

TESTIMONIO DE SOCIA DE UN TALLER DE CEMA:(Pudahuel)

Si uno está sola con sus problemas es peor, uno tiene que soportar todo, la miseria, la cesantía, el marido que toma, los niños hambriados, entonces uno arrastra con todo, y uno tiene que salir y dejar los niños para buscar pega... y no encuentra, entonces uno anda a puros gritos.

Por eso entré a un taller de CEMA para estar con otras mujeres, pero no es mucho lo que duré, ahí son muy mandonas las señoras, y quieren que todo se haga como ellas dicen.

Los Centros de Madres de CEMA-Chile tienen una organización vertical; y están organizados y dirigidos desde "arriba" directamente de las esferas gubernamentales a través de las voluntarias que reciben su formación en la Secretaría Nacional de la Mujer.

Estas damas voluntarias que trabajan en sectores poblacionales poseen una visión claramente tradicional promoviendo la perpetuación del rol de la mujer sumisa y sometida. Estos centros de madres promueven y estimulan sólo formas incipientes y convencionales de participación dirigidas y supervisadas de cerca a través de las voluntarias.

Existe sin lugar a dudas un indiscutible objetivo adoctrinador en el seno de estos talleres poblacionales oficialistas, cuyos objetivos finales son los de encausar la población femenina marginal hacia el apoyo al régimen.

El interés de CEMA-Chile por la artesanía y los artesanos no es puramente a nivel de ayuda económica y cultural benévola, no se reduce a querer atenuar las dificultades del arte sano, busca evidentemente efectos políticos.



Cita textual de la publicación: "Contraste cultural con CEMA-Chile".

-- "Analizados estos aspectos negativos por la primera dama de la nación, decidió intervenir definitivamente para salvar y desarrollar nuestro arte popular autóctono, convencida que la situación no podía esperar."

-- "Una de las primeras medidas tomadas fue la de designar a la Fundación CEMA-Chile como el organismo orientador e incentivador para el desarrollo de la artesanía artística chilena."

-- "CEMA-Chile cuenta, además con un interesante catastro de gran parte de los artesanos del país. Además de estos antecedentes la Primera Dama de la Nación por intermedio de su gabinete, ha hecho diseñar una encuesta a nivel nacional que será procesada por ECOM que servirá para empadronar a todas las personas que se dedican a esta actividad."

TESTIMONIO SOCIA TALLER CEMA (Huamachuco)

"Este Centro de Madres tiene ya varios años, somos 16 y tenemos una directiva de 8 personas que designa la señora que viene de la Secretaría de la Mujer".

"En veces uno aquí tiene sus opiniones que na' que ver con lo que ellas dicen pero que hacerle uno agacha el lomo por que algunas regalías tenemos".

### III. ARTESANIA CARCELARIA

#### 1. Preso Político versus Artesano

El hecho de ser condenado a presidio perpetuo o a largas condenas en calidad de preso político, determina que la cárcel se transforme en un espacio vital de vida personal y social.

Desde el golpe militar una enorme cifra de chilenos ha sufrido por razones políticas la pena de prisión.

Actualmente la situación del preso político se ha deteriorado aún más desde que se desconoció el acuerdo contraído entre la Comisión ad-hoc de Derechos Humanos de Naciones Unidas y la justicia chilena de 1978 en que se reconocía para los presos políticos y condenados por delitos políticos un tratamiento y un régimen especial.

Ahondando aún más la precaria situación el 30 de enero de 1981, el delegado de gobierno en el servicio de gendarmería ordenó el traslado de presos políticos de la Calle 5 de la Penitenciaría de Santiago; a diversos recintos carcelarios de distintas zonas del país, donde fueron reubicados en galerías presidiarias de presos comunes.

En general, todo preso político que debe asumir períodos largos de encierro desarrolla de una u otra forma aún en las condiciones más precarias una actividad manual que le permite recrear su espacio de vida. Estas actividades manuales y de expresión se constituyen en formas activas y positivas de readaptación a las circunstancias a través de las cuales pueden canalizar tensiones y angustias. A la vez contribuir al costo de su alimentación, ya que siendo la comida de las cárceles de calidad dudosa, los familiares de los presos comensaron desde un principio a llevar comida al interior de los recintos, lo que determina la creación de "la carreta", término campesino que denomina la carreta en la cual se parte de viaje llevando en ella todo lo mínimo necesario. "La carreta" de la cárcel es la ropa y los alimentos para enfrentar el largo viaje en el encierro.

2. Testimonios: "Artesanía y equilibrio psíquico."

P. Yo desarrollé una actividad artesanal en el encierro por la necesidad de tener una actividad de trabajo, fue una manera de enfrentar mejor mi situación y para ayudarme a mantener el equilibrio.

Pienso que en situaciones de privación de la libertad, la arte sanía puede servir como terapia.

Por mi parte trabajé en madera tallado y grabado en metal y jo yería. Creo que hacer todo lo que hice me mantuvo ocupado y me ayudó a luchar contra el quiebre moral, uno de los principales objetivos de los agentes represivos.

Algunos de los trabajos de artesanía que realizamos se constitu yeron en símbolos de denuncia del lugar de reclusión. en mi ca so los tallados en madera en especial las "torres de vigilancia<sup>2</sup> y 2los alambrados de púa minados" del campo de concentración de Chacabuco, también las palomas grabadas en metal de alambre eléc trico.

Recuperamos todo lo que podía servirnos para transformar y crear algo, maderas antiguas fierros y clavos con los que hacíamos las herramientas, y alambre eléctrico antiguo de la época de las se- treras con el cual hicimos anillos y pulseras con palomas graba- das.

aquellos que no desarrollaban actividades manuales y culturales o que afectados por caídas de desmoralización detenían su acti- vidad, sentían mayor sufrimiento y su grado de desequilibrio fue mayor al salir. Pero la mayoría hicieron actividades manuales, hubo lo menos un 80%.

G. Yo hice artesanía en la cárcel para escapar del tedio y como una forma de relajación mental, para mí era una forma de evadirme.

Yo hice trabajo en cuero; zapatos, llaveros, carteras.

Mis compañeros de reclusión desarrollaron casi todos según sus inclinaciones, alguna actividad manual... y estuve en varias partes: fitoque, Capucinos y Chabuco. Creo que trabajando en la bo res manuales teníamos más resistencia psicológica.

3. Experiencia como Preso Político

Es importante señalar que los testimonios recopilados nos muestran de alguna forma tanto los aspectos constructivos como destructivos de la experiencia de cada uno en la cárcel. Así también nos aclaran acerca de los mecanismos utilizados a nivel personal y de grupo, para sobrevivir y proteger la salud mental.

R. "Todas estas experiencias yo creo que son útiles para los que vienen detrás. Experiencias buenas o malas todas dejan algo. El 90% de la gente salió de la cárcel más fortalecida, es muy poca la gente que se ha devuelto en el camino".

W. Lo que hacen es destrozarlo a uno anímicamente de todas las maneras en todos los aspectos: el familiar; el más íntimo, la vejación, la tortura, todo eso lleva a un nivel que a veces es imposible de superar

La gran tarea inmediata que nos impusimos; muchas veces inconscientemente, fue la recuperación de la normalidad del individuo.

P. El sistema represivo de las cárceles y campos de concentración tiene por objetivo aniquilar al individuo con la humillación física y mental.

Pero desde el momento en que los presos comienzan a organizarse, a desarrollar actividades culturales, los opresores dentro del recinto se empiezan a dar cuenta de nuestro valor, de nuestra fortaleza, al ver lo que hacemos en condiciones tan precarias. y muchos de ellos empiezan a respetarnos.

Todas estas cosas contribuían a devolvernos la dignidad.

GRAFICO Nº 4 : TALLERES CARCELES ZONA SANTIAGO

CIUDAD	PRISION	RUBROS	Nº Integrant
Santiago	Penitenciaría	Tarjetas en cobre Cuadros lana pegada	19
Santiago	Cárcel	Carteras cuero hueso tallado	29
Puente Alto	Cárcel	Cuadros lana pegada Palomas y San Francisco	--
Melipilla	Cárcel	Marca páginas en cobre repujado	--
Talagante	Cárcel	Tallado en hueso Repujado en cobre	2
San Antonio	Cárcel	Sin producción momentánea	--
Molina	Cárcel	Palomas de lana	--
Rancagua	Cárcel	--	--
San Miguel	Cárcel	Tarjetas de cobre(mujeres) Tallado madera(hombres)	--

GRAFICO Nº 5 : TALLERES CARCELES DE CHILE

CIUDAD	PRISION	RUBROS	Nº Integrant
La Serena	Cárcel	tallado en madera de guayacán	Variable
Los Andes	Cárcel	trabajos en badana	Variable
San Felipe	Cárcel	cinturones badana	1
Valparaíso	Cárcel	cuadros de lana pegada	Variable
Curicó	Cárcel	cruces talladas.-miniaturas mimbre	8
Chillán	Cárcel	cigarreras nonato-medallas-cadenas	8
Valdivia	Cárcel	servicios madera	Variable
Talca	C.O. Femenino	Negro José	Variable

4. Organización dentro de la cárcel

La cárcel constituye para los presos políticos que enfrentan largas condenas una forma muy particular de vida social que se ven obligados de recrear.

Urgidos por la necesidad de replantearse la vida cotidiana en condiciones que restablezcan la normalidad psicológica, los presos políticos organizan la vida en el encierro de manera de transformar ésta experiencia en una forma de existencia constructiva y enriquecedora que les permita afrontar la situación sin dejarse abatir.

TESTIMONIOS:

V. "El haber estado en la cárcel por tanto tiempo, a nosotros nos llevó a organizarnos, a tener una directiva, a fijarnos tareas, estudio, trabajos de aseo, de talleres de artesanía;... por eso nosotros estábamos firmes adentro".

G. "En la cárcel muchos compañeros aprendieron a hacer cosas, yo aprendí a conocerme a mi mismo".

I. "Adentro uno también tiene sus problemas y conflictos. Afortunadamente con la organización que nos habíamos dado, los problemas los compartíamos. cuando un compañero estaba caído, ahí estábamos para ayudarlo".

J. "Cuando llegamos a la calle 5, había allí unas 70 personas esperándonos, entre obreros empleados estudiantes profesionales, la mayor parte habían sido torturados en algún momento, algunos estaban presos desde hacía varios años.

Aunque allí había miristas, comunistas, socialistas, cristianos y radicales, la comunidad funcionaba sin disidencias, la verdad es que reinaba un espíritu admirable. Nos sentíamos en rigor miembros de un solo partido: el partido de los presos políticos.

5. Organismos de apoyo al preso político.

La historia es larga y ardua, se libró una verdadera batalla para lograr conseguir autorización de trabajo artesanal para los presos políticos.

Desde 1975 se logró a través de las gestiones de la Iglesia, la autorización de talleres dentro de las cárceles.

La mayoría de los reclusos sufrían de neurosis y deterioro mental a causa de la inactividad en la que estaban sumidos, ya que no se les permitía tampoco asistir a los talleres de presos comunes.

Se obtuvo finalmente a través de los esfuerzos de la Vicaría de la Solidaridad la reivindicación de estos trabajos, y el acuerdo ha sido respetado hasta hoy.

El apoyo concreto que hoy presta la Vicaría a los talleres de cárceles es en la comercialización de los productos de artesanía, que se venden en el interior del país a través de los talleres solidarios de la Vicaría Central, y en el exterior a más de 16 países en los cuales se tienen contactos de ayuda de la Iglesia o de Derechos Humanos. Estos organismos extranjeros de apoyo compran periódicamente con un triple objetivo: -dar apoyo económico; -ayudar a la reivindicación del trabajo del preso político; -hacer llegar el testimonio de la situación de represión.

Semanalmente la Vicaría de la Solidaridad a través de los encargados de talleres del equipo de zonas, compra una cuota por cada taller de recinto carcelario, cuota que varía pero que es relativamente estable, y que se calcula de acuerdo al número de integrantes de cada taller. Esta cuota semanal es pagada todos los martes a los presos políticos, y corresponde a un promedio de \$ 800 semanales por taller. De esta manera la Vicaría dedica un presupuesto aproximado de \$ 25.000 pesos para los presos políticos por semana.

Dadas las condiciones imperantes en el país los objetivos del programa de talleres carcelarios se mantienen vigentes y el cumplimiento de este apoyo es un aporte más a la defensa de los Derechos Humanos.

La compra semanal de la Vicaría es el único medio que permite a los presos costearse "la carreta".

Pese a que últimamente se advierte una baja en las ventas de artesanía al exterior, se ha podido mantener un fondo que asegura el apoyo a los talleres.

#### 6. Los talleres en la cárcel.

El conocimiento directo de los talleres es obviamente difícil; en contados casos se consigue la autorización a través del capellán. Normalmente los encargados directos de los Talleres Carcelarios que son funcionarios de la Vicaría realizan visitas mensuales o trimestrales como simples familiares de los presos, para imponerse de los problemas que enfrentan.

El taller en la cárcel no tiene ninguna facilidad para el trabajo. El tiempo bueno se pone un mesón en el patio para trabajar. En invierno se trabaja en la celda y se ocupa en el día el camarote de abajo como mesón de trabajo.

Las herramientas son precarias y hechas de cualquier material que se recupere. Hay herramientas que están prohibidas; por lo tanto, se debe aguzar la creatividad para inventar los útiles más necesarios. Para el trabajo del cobre por ejemplo se requiere calentar el metal lo que se hace con vela o un pequeño mecherito artesanal. Las limas no se conocen, se pule sobre las asperezas del muro. Todo se adecúa a las necesidades. Un número grande de presos se dedica a fabricar pequeños objetos (cruces, palomas, collares) de hueso, utilizando el hueso del "puchero" del almuerzo. Lo trabajan con pequeñas herramientas de clavos y tornillos viejos.



Los allanamientos y requisiciones de material y herramientas son frecuentes. En oportunidades el día de retiro de artesanías se requizan los objetos considerados sospechosos por algún signo o palabra. Se teme en forma constante las represalias, los castigos.

Todo se hace con gran sacrificio y espíritu imaginativo para poder suplir las faltas.

El aprendizaje de las técnicas de trabajo artesanal se efectúa a través de la enseñanza que los antiguos presos proporcionan a los que llegan de manera que en algunos recintos carcelarios se conservan tradiciones manuales que van pasando de un preso a otro. La experiencia que adquieren los que cumplen penas más largas es aprovechada por nuevos presos que llegan a cumplir penas más cortas.

En otras circunstancias también sucede que llegue un preso que conozca una técnica específica, entonces enseña ésta a los otros, y aunque él que los inició salga en libertad, si queda uno o dos, continúan trabajando en lo aprendido.

La organización de estructura del taller es bastante exigente, cada taller que tenga dos o más integrantes tiene un jefe de taller y un encargado de control de calidad.

Para los efectos de entrega de productos terminados y recibo de la compra, cada taller nombra un "familiar" que los representa ante la Vicaría, el cual se encargará de ir a la cárcel a buscar todas las semanas la artesanía y entregar el dinero semanal de lo comprado. Por otra parte el familiar se encarga de la compra de los materiales para el trabajo. Para ello también la Vicaría posee una pequeña bodega con materiales (badana, lana, género, cobre etc...) que se entrega según las necesidades.

Además de las responsabilidades ya mencionadas el familiar, se hace cargo a la vez de la compra de "la carreta".

El dinero de ganancia de la venta de artesanías se utiliza para "la carreta", cultura (libros, papel, diarios) actividades deportivas y movilización para los familiares.

Los productos artesanales se sacan por la gendarmería del recinto carcelario con previa revisión y timbre.

El representante de taller o "familiar" recupera los objetos y los lleva a los talleres solidarios. El dinero que lleva de la compra semanal, se reparte afuera en la cola de las visitas entre otros familiares; luego una vez dentro de la cárcel el dinero se vuelve a reunir y es entregado al jefe de taller.

7. Testimonio de J.A.A. preso político. Cárcel de Talagante  
(Julio 1983)

J.S.A. estudiante universitario fue encarcelado en 1978. Es tuvo 3 años en la Penitenciaría de calle 5. Lleva 2 años en la cárcel de Talagante. Ha sido condenado a 13 años de prisión. Edad: entre 25 y 27 años.

-- Actividades que desarrolla en la cárcel:

- poesía
- prosa
- tallado en hueso del "puchero"
- grabado en cobre
- estudia música

-- Sus herramientas y materiales:

- palitos, lápices, etc.
- cobre delgado
- tornillos y clavos
- hueso de sopa

J.S.A. recibe sólo la visita quincenal de "la madrina", voluntaria de la Comisión de Derechos Humanos que lo apadrinó, pues no tiene familiares que lo visiten.

Realiza trabajos en cobre repujado con una técnica simple pero con resultados sorprendentes. Sus obras son en su mayoría de gran dimensión, entre otras "La guernica" de Picasso. Esta obra incluía en su origen una leyenda de denuncia que no se aceptó en gendarmería; por lo cual debió ser borrada para poder obtener el permiso para sacarla del recinto.

#### TESTIMONIO:

No tengo resentimiento, ni rencor, las cosas las estoy viviendo desde otra perspectiva. No pretendo ni quiero suprimir a los que me encarcelaron. Estoy aquí por haber emprendido una lucha contra un sistema que está reprimiendo y amordazando al ser humano.

Ahora veo las cosas desde un punto de vista revolucionario en el más alto sentido de la palabra. Revolución de adentro del ser. Quizás no sea necesario propiciar la violencia absoluta, la supresión de los hombres que nos llevaron a ésto, quisiéramos no llegar a la violencia desatada.

Se trata también de ayudar a los hombres a verse, a mirarse hacia adentro de otra forma.

Creo que he crecido espiritualmente y me ha ayudado en una gran medida el trabajo creativo literario y artístico. Para mi el trabajo artístico que realizó ha sido un reencuentro conmigo mismo.

Pienso que es necesario que el hombre crezca y vuelva a reconocerse en una dimensión más humana e integral.

Ahora estoy trabajando en una obra de repujado en cobre donde las imágenes y símbolos que he diseñado no han sido necesariamente con la hoz y el martillo, son imágenes vivenciales que sugieren la condición en que estamos sumidos. Hay un hombre por ejemplo, con los brazos cortados que representa a nuestra gente con todas sus potencialidades humanas cercenadas. En su cabeza hay un hueco y no es necesario decir ni explicar lo que ello significa. En otro ángulo del repujado hay un feto que es todo aquello que está en germen en potencia.

El trabajo en arte, en literatura que he venido desarrollando todos estos años, me ha permitido crecer interiormente y enfrentar mi situación en mejores condiciones.

Soy revolucionario, sin embargo, creo y tengo ahora la convicción de que es necesario detenerse un momento en el camino para conocerse honestamente como ser humano en el más amplio significado del término.

Pienso que nadie debe sentir culpabilidad por estar "afuera", libre, mientras nosotros estamos "dentro". Todos aquellos que están trabajando, denunciando y solidarizando por nosotros y por la liberación de nuestro pueblo deben seguir adelante y creer.(\*).

## 8. Reflexión Final

Los testimonios de un gran número de presos políticos nos muestra que en su mayoría asumieron la situación de encierro prolongado estableciendo una organización de convivencia y de trabajo que les permitió proteger su identidad personal y su salud mental.

El significado de la experiencia carcelaria para muchos de ellos fue y es el de crecimiento como ser humano.

Es sorprendente verificar cómo a pesar de la tortura, la humillación y el aislamiento prolongado, una gran parte de ellos han logrado sublimar lo negativo de la situación; para transformar el sufrimiento y el dolor en experiencias útiles y positivas.

---

(\*) J.S.A. fue trasladado en el curso del año 1984 a la penitenciaría de Santiago, donde permaneció por varios meses. Actualmente se espera que su pena de presidio sea disminuida a 6 años.

La organización carcelaria ha posibilitado en algunos recintos la creación de un ambiente de afecto solidario, donde todo se comparte, hasta la intimidad profunda del sufrimiento.

Los presos políticos crean al interior del encierro una suerte de amparo colectivo, reparador de afectos y carencias.

La posibilidad de transformar la experiencia carcelaria en una vivencia constructiva depende de factores de diversas índole tales como el tipo de recinto, el apoyo familiar; condición ideológica del recluso, la duración de la condena, capacidades personales, etc.

Es fundamental decir que el carácter multifacético de la organización que se da al preso político, ha sido en algunos recintos y campos de concentración de un contenido tan amplio que permitió crear verdaderos microcosmos culturales.

#### IV. LAS FERIAS ARTESANALES URBANAS

##### 1. Cultura y economía

Para comprender en su verdadera dimensión el problema de las ferias artesanales urbanas en Santiago, se hace necesario hacer algunos alcances respecto de la situación cultural después de 1973.

Después de la instauración del régimen militar se comenzó un control cultural ejercido a través de diversos métodos de sofocamiento cultural tales como la censura, la segregación ideológica, la prisión, la prohibición y la muerte. Progresivamente se fue restringiendo el espíritu de libertad cultural y artística.

No obstante paralelamente al cercenamiento y opresión cultural que permitía sólo la existencia de los sectores culturales oficialistas, va surgiendo un movimiento cultural paralelo que se transforma en portavoz y expresión de los grupos sociales que se oponen al régimen.

Estos grupos culturales marginados del proyecto oficialista surgen como una necesidad de recuperación y rescate de nuestros valores de identidad cultural amenazados.

Nacen así una infinidad de talleres y grupos culturales tanto en las bases poblacionales como en los sectores profesionales, que surgen apoyados por instituciones solidarias internas o extranjeras (talleres literario de base, canto nuevo, teatro poblacional, etc.).

Las actividades culturales oficialistas están en evidente contraposición con este movimiento cultural alternativo. Sus objetivos son evidentemente la matención del orden imperante; a través de una política cultural mercantilista. Vale decir

que las manifestaciones culturales que se estimulan están condicionadas por el espíritu de libre empresa. De esta forma se motivan iniciativas particulares de empresas o industriales que ejercen sus objetivos económico-culturales a través de sistemas y cánones viciosos y segregacionistas. Es en este contexto donde cabe citar el fenómeno de las ferias artesanales urbanas en Santiago.

El movimiento de expresión artesanal marginal surge junto con la eclosión de otros espacios culturales teatrales musicales, artísticos, y literarios, como respuesta contestataria ante la política oficialista. Probablemente los talleres poblacionales que cuentan con el apoyo solidario de instituciones son los que representan mejor este movimiento de expresión artesanal popular.

Los artesanos y talleres propiamente urbanos(\*) (por su extracción y lugar de residencia) se vislumbran menos fuertes y menos ricos, debido al aislamiento y a las dificultades y trabas a las que están sujetos.

Por lo tanto el artesano urbano se ve obligado a elegir alternativas de subsistencia desfavorables tales como la de lanzarse a la calle junto al heterogéneo hormiguero de vendedores ambulantes, o ir a las ferias y complejos turísticos patrocinados por empresarios o municipalidades que buscan detrás de slogans culturales la ganancia económica y el condicionamiento cultural.

## 2. La feria artesanal

La feria artesanal tradicional regional es un tipo de feria que ha comenzado a extinguirse, absorbida por la influencia industrial y mercantil de los sistemas económicos actuales.

---

(\*) Se refiere a talleres profesionales diferenciándolos de los poblacionales.

Las primitivas ferias artesanales de los pueblos pequeños alejados de los centros urbanos, cumplían una función cultural y económica regional ligada a la producción de tradición familiar de productos artesanales de uso hogareño ( canastos, cerámica, redes, utensilios, etc.). Estas ferias ya prácticamente no existen.

Hoy bajo la influencia de la economía urbana capitalista estos centros regionales están siendo influenciados por la producción industrial.

Sin duda las ferias pueblerinas de productos regionales constituyen el origen de las ferias urbanas de artesanía actuales. La feria de hoy cumple objetivos muy diferentes a la antigua feria regional. Por regla general sus intereses de promoción cultural esconden fines mercantiles.

### 3. Los Graneros del Alba

"Los Graneros del Alba" es lo que se ha dado en llamar "un complejo turístico artesanal". El folleto de divulgación dice textualmente:

"Reúne en un recinto colonial las más variadas gamas del arte y representaciones artísticas; está conformado por un pueblo de artesanos, un jardín botánico, anticuarios, centro de muebles y departamentos de diseño y decoración de jardines, salas de exposición y un paseo placentero con plazas y vegetación propias de nuestro país".

Este tipo de feria artesanal, es sin duda el ejemplo típico de la iniciativa empresarial privada mercantil.

El lugar ha sido construido dentro de la antigua hacienda "Los Dominicos", en las inmediaciones de la capilla del mismo nombre.



El recinto turístico ha sido diseñado imitando un pueblito regional de la zona central con casitas de barro que corresponden a cada oficio artesanal.

El terreno es arrendado por un empresario privado dueño de los viveros e invernaderos más importantes de Santiago. A su vez este empresario subarrienda a otro señor que hace las funciones de administrador y patrón de todo el complejo.

Actualmente trabajan allí treinta artesanos que cumplen un contrato de arriendo.

-- Extractos de entrevistas realizadas en "los Graneros del Alba".

¿Cómo se organizó este pueblito?

M : "Bueno, esto lo organizó el dueño de los jardines pero parece que hay dos sub-arrendadores".

(Taller de cobre)

J : "El que organizó todo esto es un tipo de plata uno de esos "hijitos de su papá" que en su tiempo hizo alguna artesanía".

(Taller joyería-cobre)

¿Qué opina de las ferias de artesanía?

E : "Algunas son buenas y otras no, aquí por lo menos uno vende y trabaja aquí mismo; pero en el fondo todo es negocio, la gente, claro ve lo bonito, lo turístico, pero no ve que el artesano lo utilizan".

A : "Las verdaderas ferias artesanales sólo existen en lugares de tradición artesanal, las demás son ferias comerciales y de bajo nivel".

R : "Las ferias son una posibilidad para el artesano, pero creo que no son lo mejor que podrían ser, además se presta mucho para ser usada por comerciantes".

I : "Creo que las ferias de ahora no son lo mejor para el artesano, pues debemos pagar costos altos de arriendo, y no siempre nos compensan las ventas"

¿Cómo se dan las relaciones entre artesanos y organizadores en este pueblito?

-- "En general son buenas entre nosotros sin embargo hay gente con la cual no hay relación ninguna. Por ejemplo hay dos personas que se dicen artesanos, pero la mayoría sabe que son "tiras".

-- "Bueno, acá hay de todo, y a veces las relaciones no se dan nada de bien, hace una semana un grupo de artesanos hicieron una fiesta aquí y bueno hubieron algunos que con algún trago demás hablaron contra los "patrones" y claro, a los dos días los echaron".

-- "A otra persona también la echaron, fue por hablar de política; aquí hay que cuidarse mucho y no hablar demás"

-- "Aquí lo principal es cumplir con el reglamento escrito que dice entre otras cosas: pagar el arriendo adelantado entre \$6.000 y \$12.000 pesos según la ubicación y el tamaño del stand. Pero hay reglamentos no escritos y uno se va dando cuenta después.

¿Qué problemas más graves enfrentan?

-- "Ahora que somos sólo treinta las cosas andan más o menos bien, hay poca competencia entre artesanos del mismo oficio, pero nos han dicho que piensan agrandar el pueblito para instalar 30 artesanos más, pero eso sería una locura, nos vamos a comer entre nosotros, esto se va a convertir en una especie de supermercado de artesanía".

(Taller cobre)

-- "El pago del arriendo a veces resulta difícil sobre todo que hay que pensar en dejar una reserva para los materiales".

(Taller greda pintada)

-- "Un problema grave es la falta de unidad entre los artesanos".

-- "A mí me afecta la falta de valorización de mi trabajo, en relación a otro tipo de artesanía hecha en serie con herramientas mecánicas y "ayudantes".

(Cobre)

-- "No tenemos cómo defendernos de la utilización de la cual somos objeto".

#### 4. ¿Qué pasa con las ferias?

Recorriendo diversos tipos de ferias en distintas zonas de Santiago se encuentra el espectador y consumista ingenuo con ferias artesanales de aspecto similar pero que sin embargo, esconden detrás de su imagen turística y pintoresca un trasfondo bastante menos atractivo que la cara externa que muestran.

El caso del paseo Matías Cousiño es peculiar. En pleno centro de Santiago en un paseo cerrado de peatones se han instalado desde hace algún tiempo un grupo de "artesanos" que animan el paseo comercial con el colorido de los diversos objetos de elaboración manual.

Sin embargo, después de haber recorrido los dos pasillos del paseo preguntando, verificamos que allí no hay ningún artesano, todos son intermediarios, y hasta hace algunos meses una gran parte de ellos son lisiados que trabajan en asociación con algún artesano. Los lisiados del paseo Matías Cousiño fueron desalojados violentamente por fuerzas del orden dos veces consecutivas en Marzo de 1984. La razón de este fenómeno no es difícil de comprender. Los vendedores del paseo han tenido controversias con las autoridades municipales que han querido desalojarlos en varias oportunidades; ante esto los artesanos dueños de la mercadería han encontrado una solución conveniente a través de la Asociación con los lisiados a quienes dan un porcentaje de las ventas; y a quienes los carabineros se ven obligados de respetar.

Por lo general comprobamos que los expositores de las ferias artesanales son bastante heterogéneos.

En repetidas ocasiones se encuentran ferias "muy pintorescas" que mezclan los stand de expositores de la forma menos adecuada menos adecuada y absurda, que rebela la más absoluta ignorancia y un total desconocimiento y desprecio por la calidad artesanal, y el oficio.

No es raro encontrar por ejemplo un stand de flores y frutas de plástico al lado de una artesana de rari, o un vendedor de ponchos y colchas de La Ligua al costado de un artesano joyero en lapizlázuli, el colmo de la incongruencia mercantilista es encontrar un stand de bromas de plástico exponiendo huevos fritos, excrementos y dedos cortados al lado de un artesano en cobre y bronce.

El caso de los complejos turísticos como "Los Graneros del Alba" es un fenómeno muy particular dentro del criterio mercantil. Existe allí todo un escenario inteligentemente construido y diseñado para un público que busca el pintoresquismo, lo raro, lo nuevo y todo aquello que lleva el sello y el barniz de la moda naturista ecológica y autóctona. Este escenario preparado en el cual el artesano no tiene ni voz ni decisión, y donde pasa a ser otro implemento de la escena, es un tipo muy frecuente de feria urbana contemporáneo.

Dentro de los marcos y estructuras económicas capitalistas el artesano urbano en Latinoamérica en Europa o en Norteamérica, es una mercancía, sin embargo, el problema es doblemente agudizado aquí en Chile donde el artesano no tiene aún representatividad como gremio a fin de reivindicar y defender sus derechos y objetivos.

## 5. Consumismo y dislocación cultural

Las plantas autóctonas, los loros, las gallinetas, los stand de barro colonial, los productos ecológicos, la variada producción artesanal y los artesanos del complejo turístico "Los Graneros del Alba", forman la "mercancía" del pueblito.

La dislocación cultural reside en el trastocamiento de valores impuesto por el sistema político y económico actual, que pretende aplicar los mismos cánones económicos a la cultura, obteniendo como resultado la cultura como mercancía.

Se ha ido creando a través de estos diez años de dictadura, un espíritu consumista cosmopolita, ávido, ansioso de curiosidades, rarezas, y "novedades". El público de las ferias busca por condicionamiento cultural un "pasatiempo" y una forma placentera de consumir.

Los espacios de venta y exposición de artesanía están siendo transformados gracias a la iniciativa empresarial particular, en ferias y mercados de mezclas heterogéneas, en que el arte sano no tiene ni voz ni voto ni en la organización, ni en la estructuración de los espacios, menos aún en las políticas de selección y administración. Se transforma en un mero instrumento que sirve o bien a los fines mercantiles de un pequeño empresario, o para servir la política cultural oficialista que usa al artesano como banderín de la reactivación cultural.

El modelo de la política gubernamental ha construido a través de la cadena territorial de CEMA-Chile una imagen de organismo protector e incentivador de la artesanía en Chile.

Sin embargo, se nos muestra evidente al recorrer la Sala Central de Exposiciones de CEMA-Chile que lo que allí se expone es sujeto a criterios limitados de selección que buscan y estimulan formas de expresión convencionales en las cuales no podría encajar una arpillerista del taller "La Faena", o una artesana en cobre del taller Santa Olga.

El artesano es hoy en día uno de los grupos sociales de la cultura más aislados e indefensos. Su vulnerabilidad reside precisamente en que han sido "Los elegidos" del plan oficialista de protección de la artesanía chilena que a través de la Presidenta Nacional de CEMA-Chile (la Primera Dama de la Nación) ha tomado todas las decisiones que más convienen al artesano.

El desarrollo paralelo marginal en todos los ámbitos de la cultura que se ha visto acelerado en los últimos 8 años, es menos evidente en lo que se refiere a agrupaciones de artesanos, quienes deben continuar el oficio solos o en pequeñas agrupaciones que deben luchar ante el dominio y el poder de CEMA-Chile que posee el ultimátum de las decisiones en comercialización y exportación de artesanías. Tanto es así, que los mismos artesanos urbanos que se oponen a los objetivos oficialistas venden y exportan a través de CEMA-Chile, pues ante el imperativo de la subsistencia y no existiendo otras alternativas se utilizan las que existen.

#### 6. Artesano urbano--Artesano tradicional

El objeto de nuestra investigación se circunscribe al estudio y exploración de la situación del artesano urbano contemporáneo; no obstante se hace imprescindible indagar sobre las circunstancias que enfrenta el artesano tradicional de hoy, a fin de aclarar mejor las influencias a las cuales ambos están sujetos.

Los valores de la economía liberal han penetrado sin lugar a dudas en los más apartados rincones de cultura regional autóctona. Evidentemente este fenómeno no es privativo de Chile, se da en toda América del Sur, y los rasgos que adquiere son similares.

Los grupos familiares de artesanía de consumo regional, se ven hoy absorbidos e influenciados por el desarrollo y repercusión de la gran ciudad industrial que ejerce influencias devastadoras sobre los artesanos tradicionales quienes son utilizados y explotados por revendedores e intermediarios. La in

fluencia de los centros urbanos capitalistas no se detiene en la instrumentalización económica, también ha logrado penetrar en las motivaciones íntimas de expresión artesanal espontánea, influyendo hasta en las formas y diseños que tergiversados así para satisfacer el gusto del público urbano, pierden su propia historia e identidad.

Pomaire es hoy un ejemplo claro de cómo la artesanía tradicional se ve influenciada por criterios mercantiles urbanos.

Los artesanos de Pomaire en la actualidad constituyen tres grupos:

1. Un grupo de familias de productores de cerámica que no venden directamente al público, y que venden los objetos "en crudo" a comerciantes de Pomaire.
2. Las familias de productores que venden al público y a comerciantes sus productos ya cocidos y listos.
3. Paralelamente a estos dos, están los comerciantes establecidos en el mismo Pomaire, y que sólo revenden y usufructúan de los productores, imponiendo incluso ellos los precios de las cerámicas según la oferta y la demanda.

Así, como este caso de sociedades de autosubsistencia que en el pasado vivían de la artesanía de padres a hijos, y que han sido absorbidos por la economía urbana hay otros muchos a lo largo de Chile.

Transcribimos el diálogo sostenido con una artesana tradicional del crin de caballo, entrevistada en una feria del centro de Santiago (MacIver).

Su stand estaba ubicado entre un revendedor de ropa pintada a mano y una señora que ofrecía frutas y arreglos florales de plástico.

¿Por qué se vino de Rari?

"Bueno, yo me vine cuando me casé; no se puede vivir siempre de la artesanía."

¿Desde cuándo práctica Ud. esta artesanía?

"Desde los siete años, aprendí ayudando a mi mamá y mis tías, pues esto viene de mis bisabuelos, siempre se enseña de padres a hijos, esta artesanía tiene más de cien años, y sus técnicas no han variado, sólo que antes el esqueleto de las formas se hacía en raíz de álamo".

¿Qué ingreso mensual le proporciona esta actividad?

"No sé, es relativo, depende de la época de las ferias, pero yo tengo una pensión, soy viuda, de lo contrario no me alcanzaría

¿Ganaría más en Rari?

"No, no es seguro, porque allá a veces en la época mala mi gente le vende a comerciantes, y claro, salen perdiendo.

¿Qué piensa de su artesanía?

"Para mí que vengo haciendo esto desde que tengo uso de razón, es un agrado, una satisfacción, me gusta trabajar el crin y nunca voy a dejar esto, tanto me den las manos.

El artesano urbano no-tradicional ha surgido por razones e imperativos sociales culturales y económicos diferentes del artesano tradicional.

El artesano urbano está inserto dentro de la dinámica urbana en mayor medida que el artesano tradicional que enfrenta la influencia de la ciudad en forma menos directa, pudiendo aún conservar una cierta independencia y autonomía.



Existe un gran número de jóvenes que probablemente sean artesanos circunstanciales por causas económicas (cesantía) o bien como seguidores de modas y modelos sociales.

El oficio de artesano tradicional es una herencia cultural ligada a una necesidad natural de expresión no aprendida sistemáticamente. En contraposición, el quehacer del artesano urbano de oficio está ligado a una práctica sistemática y a un perfeccionamiento continuo de las técnicas, ya que los objetos o creaciones deben competir en calidad y creatividad en el extenso mercado urbano.

Paralelamente al artesano circunstancial tenemos a aquel que hace de su actividad un oficio, y más aún una forma de expresión y de vida. Son ellos los que hoy comienzan a constituirse en organizaciones legales que definen sus metas hacia la independencia y la autonomía en la búsqueda de soluciones para el artesano, orientando su expresión en el trabajo de una artesanía que refleje nuestra identidad, nuestra cultura y nuestro sentir, a través de materiales propios de nuestra geografía (como el cobre, la plata, el lapizlázuli, la madera, la lana, la greda, etc.).

De todas formas dentro del heterogéneo grupo de artesanos urbanos las alternativas de subsistencia para todos ellos se resumen en las siguientes:

- Una de ellas puede ser abandonar el oficio y revender artesanías que hacen otras manos.
- Sumarse a la legión de cesantes y vender cualquier producto en la calle.
- Transformarse en pequeño empresario (si se tiene un poco de capital y vena comercial) se toman algunos aprendices y se produce en serie al por mayor.
- Formar parte de un taller con apoyo de alguna institución
- Dedicarse a producir y tener un "socio" que enfrente la venta callejera, y en ferias.

- O bien conciliar varias alternativas, solución más socorrida por aquellos que no quieren abandonar el oficio; vale decir:
- vender en la calle a través del "socio";
- producir con ayuda de aprendices;
- entregar artesanía a CEMA y a cualquier tienda que pague bien;
- formar parte de una asociación.

Finalmente, es posible percibir a través de la observación de objetos de artesanía tradicional y contemporánea, un sinnúmero de modificaciones en la apariencia y en el contenido simbólico y expresivo. Se notan cambios en la estética de las creaciones tradicionales. En la cerámica de Pomaire existen hoy formas y diseños que no corresponden a la temática tradicional. Estas transformaciones se deben a la influencia urbana y a las exigencias de intermediarios y clientes que piden formas nuevas que se van quedando paulatinamente.

Lo que ocurre con la cerámica de Quinchamalí es aún más grave llegando al extremo de modelar imágenes de los personajes de Walt Disney.

Si observamos las creaciones artesanales urbanas no tradicionales, nos encontramos con una influencia aún más profunda de valores culturales extranjeros y heterogéneos, que no se insertan dentro de nuestra cultura. Surgen así diseños y motivos que sólo buscan satisfacer el gusto por lo curioso.

Sin embargo, en este ámbito de la expresión artesanal a través del diseño de las formas y materiales, se verifica el surgimiento de grupos de artesanos marginales populares (talleres poblacionales) que han creado formas de expresión artesanal cuyos diseños y formas se han transformado en signos y símbolos de una identidad colectiva (arpilleras).

Dentro de la forma de expresión del artesano urbano de oficio que ha tenido acceso a un nivel de educación más alto que el artesano poblacional, y que ha logrado una formación técnica más perfeccionada, se observan formas, diseños y técnicas que en una dinámica racional y elegida propenden a rescatar y preservar formas de expresión que nos atan a nuestro pasado histórico social y cultural (Asociación Lautaro).

## 7. Turismo y Píntoresquismo

La artesanía ha sido transformada en nuestros días en una especie de anzuelo píntoresquista que tiene la función de atraer al turista pequeño burgués que pasea por los rincones del mundo con su máquina fotográfica sus tarjetas de crédito, su avidez enfermiza de folklorismo y su espíritu consumista indiscriminado.

Existe sin duda además de una natural eclosión de corrientes artesanales, un montaje consciente de escenarios folklóricos y exóticos que responden a la sed condicionada del ciudadano urbano por todo lo "nuevo" y "natural".

La artesanía tradicional por un lado ha sido despojada de su significado primario y alejada de su contexto. Los objetos de artesanía expuestos en ferias y tiendas de espíritu mercantil ya no poseen el mismo significado que tenían en el pasado cuando estos eran intercambiados en ferias regionales y cumplían además de su significado utilitario o ceremonial, una función de autosubsistencia.

La incitación al consumo desatada en los últimos seis años especialmente desde la importación masiva de objetos de la industria extranjera suscitan un espíritu indiscriminado de adquirir aún aquello que no hace falta.

En el ámbito que nos concierne el objeto artesanal autóctono se adquiere en general por su valor de curiosidad y para servir de decoración. El comprador sólo conoce una parte anecdótica del origen del objeto, el cual pierde todo su significado fuera de su contexto. Un ejemplo decidor es la joyería ceremonial y simbólica del pueblo mapuche.

El turismo como agente proveedor de divisas transforma al artesano en un productor de objetos curiosos con influencias tradicionales regionales y extranjeras contemporáneas desprovistas de valor intrínseco y expresivo, puesto que se produce por y para el turista.

Mientras el artesano urbano no se de los medios de autogenerar una organización gremial autónoma capaz de defender y reivindicar sus derechos, y en tanto no pueda controlar las formas de venta y los mecanismos de comercialización, seguirá siendo instrumentalizado.

### 8. El artesano callejero.

Un recorrido por las calles céntricas de Santiago y por el sector de Providencia nos muestra entre el hormigueante número de vendedores ambulantes un grupo no despreciable de jóvenes que instalados precariamente con cajas de cartón o trozos de género nos ofrecen collares de cuentas, pequeños objetos de cuero, chalas, colgantes, pequeñas joyas de alambre y mostacilla, etc.... Ellos son los artesanos circunstanciales que obligados por la falta absoluta de posibilidades de estudio o trabajo optan por aprender alguna técnica primaria de trabajo manual a través de la cual se esfuerzan en subsistir.

Algunos de ellos responden:

- "Cuando llegan los pacos pescamos todo y nos vamos a instalar a otro lado".
- "Entre vender pastillas de menta en las micros o termómetros en ahumada, prefiero vender mis aritos y collares de alambre; por lo menos hago lo que me gusta y no le robo a nadie"
- "Si pudiera haría otra cosa, pero no pude, me gustaría hacer cosas con técnicas más perfeccionadas".
- "Me gusta la calle, es vida y me entretengo y algo gano".

## 9. La expresión y creación artesanal

### a) La apariencia

En la mayoría de los países del mundo occidental, el quehacer artesanal junto con la ecología, la macrobiótica, el reen - cuentro con la naturaleza, el folklorismo, la mística oriental y el pintoresquismo, han adquirido un "sello de moda".

Una gran masa de jóvenes es atraída por este tipo de corrientes colectivas que surgen o se apagan condicionadas en parte por factores sociales y políticos.

Ser artesano, ecologista, o místico es sinónimo de "estar en la onda". Sin embargo el valor de apariencia que revisten estas modas colectivas, esconde un trasfondo más complicado.

Existe probablemente detrás de estos comportamientos algo más que una mera imitación. Es evidente que entre los que siguen determinadas corrientes de modos y modas de vida hay grupos que sólo vislumbran lo aparente y que se dejan llevar por el atractivo de "lo nuevo", estas conductas son afímeras. Sin embargo, no es posible invalidar en lo absoluto el contenido de honestidad y preocupación profunda que da origen a corrientes colectivas como la práctica de la artesanía, la ecología, el naturismo, el misticismo, etc. etc. ... Es evidente que surgen de imperativos y preocupaciones colectivas válidas y verdaderas. Constituyen especies de barómetros que auscultan el sentir íntimo colectivo.

Determinadas corrientes responden a imperativos colectivos urgentes, es el caso de las modas ecológicas cuyo trasfondo de importancia planetaria nadie puede negar.

La práctica de la artesanía como corriente colectiva, no tiene probablemente la misma urgencia que la defensa ante la contaminación de la tierra. pero sin embargo, nos revela un cier-

to universalismo en las formas del comportamiento humano en estados de emergencia. Hemos vivido más de diez años en estado de urgencia y carencia, y hemos visto cómo las víctimas directas de la represión en las cárceles y agrupaciones de defensa respondieron a las experiencias negativas con respuestas de creación artística y manual y transformaron el encierro y el sufrimiento en fuente de crecimiento y desarrollo personal.

Las artes en general y los oficios manuales expresivos han cumplido aquí y en otros lugares del mundo un papel de necesidad esencial del ser.

Otro aspecto del asunto es como estas corrientes colectivas pueden ser utilizadas para los propósitos del orden imperante, manejando los significados y los objetivos de estas modas a fin de recuperar "partidarios" o "indiferentes" que no molesten los designios del poder.

En nuestra época actual las corrientes culturales e ideológicas se han planetarizado, de tal manera que los acontecimientos culturales de la mayor parte de los países occidentales son vividos simultáneamente en nuestros países del hemisferio sur, a pesar de las dificultades y trabas a los que estamos sujetos por gobiernos autoritarios.

b) Detrás de lo aparente

A lo largo de la exploración que llevamos a cabo, hemos conocido el testimonio de diversos grupos de artesanos.

Conocimos las arpilleristas religiosas del taller "Octava Estación" que nos entregan a través de la reinterpretación del mensaje bíblico, imágenes frescas e ingenuas que nos hablan del cristianismo llevado a la práctica cotidiana. Para ellas su trabajo además de un modo de subsistencia es un medio de expresar un sentimiento religioso.

Las mujeres del taller "Recoleta" con toda su pasión contestataria acumulada, vierten su rebeldía y su deseo de justicia

en arpilleras de denuncia que diseñan a escondidas, mientras cotidianamente sus manos hilvanan conteniendo el furor tranquilas poblaciones con iglesias y escuelitas.

En tanto las señoras del taller "La Faena" no olvidan coser los cesantes ni las protestas ni las víctimas.

Los platos de cobre de "Santa Olga" que nos hablan de los problemas que todos padecen en las poblaciones marginales.

Los prisioneros políticos que van diseñando martillando y creando en la austeridad del encierro una expresión que les devuelve en parte el equilibrio perdido y la dignidad pisoteada.

Vimos así también como la artesanía cumple para el ex-prisionero o para el retornado con problemas psicológicos una función terapéutica.

Este lenguaje de las manos que se expresa transformando y recreando un material ha servido a múltiples objetivos individuales y colectivos.

Es posible que este lenguaje manual de expresión marginal que surgió en las poblaciones creando símbolos y signos de identificación, se perpetue en una tradición.

Es también posible que además de las causas sociales económicas y de subsistencia que impulsan el origen de la práctica artesanal, existan razones más profundas y universales del ser, que busca a través de la transformación creativa de un material, un medio de atisbar nuevas dimensiones de vida diferentes de las que hoy compartimos en nuestro mundo contemporáneo.

V. EXPERIENCIA PERSONAL COMO ARTESANA(1977-1982)

Durante cinco años compartí la experiencia de ser artesana en un lugar turístico del sur de Francia, junto con otras seis personas de diferentes oficios.

El lugar en el cual desarrollamos nuestros oficios, correspondía al emplazamiento de una fortaleza o ciudadela militar del Siglo XVI, con ruinas de fortificaciones puentes torres y castillos que datan del Siglo XII.

La fortaleza está ubicada en una zona de viñas al lado de un pueblito de comerciantes de 4.000 habitantes, y queda separada del pueblo por enormes murallas y fosos al estilo de los castillos medioevales.

Los siete integrantes de este particular "complejo turístico artesanal" llegamos el mismo año atraídos por un insólito aviso de una revista de artesanía en el cual se ofrecía taller y casa a mínimo costo para artesanos que quisieran instalarse a vivir en el monumento histórico amurallado. El proyecto era patrocinado por el Departamento de Turismo de la Municipalidad del pueblo.

Dentro de la fortaleza a la cual se entraba cruzando dos puentes y el antiguo pozo, existe un pequeño pueblito de casas de piedra tipo regimiento a lo largo de pequeñas callecitas empedradas. Estas construcciones sirvieron durante la segunda guerra mundial como cuarteles de la resistencia, los cuales durante la invasión nazi fueron ocupados como centros de comando junto con los laberintos subterráneos que sirvieron de prisiones.

Actualmente las casas del pueblo son habitadas por población de bajos recursos (jubilados, obreros, viudas, personas de edad y algunas familias obreras de bajo standard de vida). A esta pequeña población de 30 o 40 personas nos sumamos ocupando las casas desocupadas que habían sido asignadas para los artesanos.



Al conjunto no se agregó nada, el escenario histórico permaneció como tal, y nuestra presencia sólo se percibía por las pan cartas alusivas a nuestro oficio, colocadas arriba de nuestras puertas abiertas.

Nuestro pequeño grupo estaba formado por 2 tejedoras de telar (una de ellas de origen argelino, otra suiza), un pintor, un ceramista, un fotógrafo, un artesano de marionetas tradicionales francesas y yo, artesana en cobre y esmaltes en metal.

Sólo convenimos con la Municipalidad un contrato hablado en el cual nos comprometimos a pagar el arriendo mínimo y a mantener nuestros talleres abiertos.

Nos transformamos así en otro de los atractivos del monumento medioeval.

Al principio sólo pude comenzar fabricando esa típica artesanía de origen mexicano que consiste en hilar alrededor de una cruz de bambú, un diseño geométrico en lana. Este tímido comienzo sirvió para reunir lo justo y necesario para comprar el martillo, el cobre y el ácido.

Los dos primeros años logramos mantenernos con las ventas a un nivel de vida bastante humilde, sobre todo durante los inviernos sin turistas. sobrevivíamos gracias a la solidaridad de los otros artesanos dos de los cuales tenían otras profesiones con remuneración fija.

Entre los siete que componíamos el grupo sólo dos intentábamos vivir exclusivamente de la artesanía entre los cuales el artesano en marionetas lograba mejor sus objetivos gracias a una trayectoria de más de 10 años de oficio que le proporcionó un cierto prestigio ya adquirido.

Nos constituimos como Asociación de Artesanos para los fines de organizar de la mejor forma nuestros objetivos comunes.

Una vez que logré iniciar el trabajo del cobre, comencé trabajando platos y láminas con diseños sobre la mitología chilota, y pequeñas joyas (anillos, pulseras prendedores y medallones) de cobre esmaltado.

El público turista, visitante veraniego en su mayoría clase media alemana, inglesa y el francés pequeño burgués. Por lo general un turista poco exigente que buscaba allí el paseo placentero y la satisfacción de adquirir algún recuerdo pintoresco de las vacaciones.

Mis platos de cobre y bronce de la serie sobre mitología regional del sur de Chile no se vendían, sólo contados turistas con algún leve conocimiento sobre Chile se interesaban; los de más preferían adquirir pulseras y medallones con signos del zodiaco. De manera que por razones de subsistencia debí aumentar la producción de objetos y joyería con diseños "más a la moda"; en desmedro de la búsqueda creativa.

La ciudadela después de dos años y medio de estadía no nos daba en ventas ni siquiera para comer normalmente. Decidí ofrecer mis productos en las boutiques de ciudades cercanas; sin embargo, las tiendas europeas están abarrotadas de artesanía del mundo entero y no es fácil con una pequeña producción abrirse camino. Por otra parte, concediendo al gusto turístico; el stock de collares y pulseras zodiacales debía aumentar para tener rentabilidad lo que no era posible por falta de reserva económica para materiales.

Instalamos una sala de exposición y ventas al interior de la ciudadela, a fin de paliar por un lado el problema de comercialización; y por otra parte para evitar las continuas molestias de las que éramos objeto en nuestro trabajo como artesanos, al mantener nuestras puertas abiertas a la curiosidad en ocasiones insolente del turista que entraba y salía de nuestros talleres-habitación como paseando en una plaza pública.

Comenzamos a tener problemas con el Municipio y el Servicio de Impuestos, sin embargo, el Municipio no logró hacernos abrir las puertas de nuestros talleres más que en horas fijadas por nosotros; y ante los impuestos a las ventas encontramos una

cláusula protectora declarándonos "artistas libres" con producción limitada.

El problema primordial de cada uno de los artesanos en su oficio, aparte de la subsistencia, fue el de conservar la calidad y creatividad de nuestra artesanía; lo cual no pudo concretarse como hubiésemos querido debido a la necesidad apremiante de vender; y para vender debíamos conceder al gusto del turista. Las tejedoras cada una en una búsqueda de creación que las atara a su pasado histórico y cultural (Argelia y Suiza) debieron dejar de lado su necesidad de expresión y de búsqueda creativa para hacer series de vestimentas de gusto folclórico.

La temporada veraniega del tercer año en la ciudadela sólo trajo una docena de turistas americanos y alemanes con el bolsillo aquejado de recesión. Decidimos partir a los balnearios costeros con mesa plegable, quitasol, saco de dormir y una maleta de artesanías. Los resultados fueron alentadores: logramos vivir tres meses del invierno con lo ganado; el resto del año pasó entre diversos empleos esporádicos (lijadora de muebles en un anticuario, empleada doméstica, empleada de servicios en el hospital del pueblo, etc.).

El quinto año en la fortaleza todos los artesanos decidimos cambiar de rumbo y buscar otros lugares y nuevas alternativas de vida.

Unos partieron más al sur, otros al centro y nosotros regresamos a Chile.

Comenzamos a tener problemas con el municipio y el servicio de impuestos, sin embargo, el municipio no tenía recursos para las obras de nuestras calles que en horas libres por nosotros y ante los impuestos a las ventas emprendimos una

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

1. Viviana Linder, Ximena Soto: "Les ateliers de fabrication d'arpilleras au Chili". Memoria fotocopiada. (1980)
2. André Jacques: "Un peuple brode sa vie et ses luttes". Edit. France (1977).
3. Documento interno. "Diagnóstico del funcionamiento de talleres productivos atendidos por Missio". (1980-81)
4. Recortes: Recopilación de artículos periodísticos sobre talleres Missio.
5. Documentos: "Documento Vicaría de la Solidaridad Séptimo año de labor". 1982.
6. Documentos: "Comité de cooperación por la Paz en Chile" (Crónica sus 2 años de labor)
7. Proyectos y documentos. Proyecto de Talleres de Terapia y capacitación (1982-1983) FASIC.
8. Exequiel Ander Egg: "Introducción a las técnicas de investigación social". Humanitas 1978.
9. Revista "ECO". Artículo: "Artesanía, del mercado a la boutique". Néstor García Canclini.
10. Amelia Pérez Pizarro: "La Artesanía de Pomaire, aspectos económicos y sociales". Documento policopia, 1976.
11. Cuaderno de divulgación: Arte popular y artesanía en Chile. Oresthes Plath.
12. "Araucaria de Chile" N° 17: "Chile 1982, algunos aspectos de su vida cultural". Artículo. 1982.
13. Araucaria de Chile, N° 13: "Chile, 1981, sus prisiones". 1981.
14. Documentos de Trabajo: FASIC: "La cárcel, un espacio para vivir". "Presos políticos provincia-82", "Notas acerca del daño psicológico".
15. Documento de trabajo: Anny Rivera: "Arte y movimiento social en el Régimen autoritario".

1954 - 1955

1. [Illegible text]
2. [Illegible text]
3. [Illegible text]
4. [Illegible text]
5. [Illegible text]
6. [Illegible text]
7. [Illegible text]
8. [Illegible text]
9. [Illegible text]
10. [Illegible text]
11. [Illegible text]
12. [Illegible text]
13. [Illegible text]
14. [Illegible text]
15. [Illegible text]

51